

POGODA
Dzisiaj będzie lekkie zachmurzenie, ciepło, temperatura do 78 F (25.8 C).
Jutro bez większych zmian, temperatura do 83 F (28 C).
Wschód słońca o godz. 6:03 rano, zachód o godz. 7:45 wieczorem.

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE - MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 161 Rok (Vol.) LXXIX

CHICAGO, IL, Wtorek, 19 Sierpnia (August 19), 1986

Telefon wszystkich biur 286-0141. **35¢**

KALENDARZYK
Dzisiaj wtorek, 19 sierpnia — Jana i Bolesława.
Jutro środa, 20 sierpnia — Bernarda.
Pojutrze czwartek, 21 sierpnia — Joanny i Daniela.

KOLEJNA PROPOZYCJA GORBACZOWA

Wyborcy Pragną Referendum!

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

- * Przed listopadowymi wyborami (str. 4)
- * Ks. bp Alfred Abramowicz — konfratrem zakonu Paulinów (str. 3)
- * A. Michalik o "Sztucznej inteligencji" (str. 2)
- * Jerzy Mroczkowski — wspomnienie o sp. Tadeuszu Podgórskim (str. 6)
- * Zapisy i rozpoczęcie roku szkolnego w polskich szkołach sobotnich (str. 3)
- * "Ciekawostki o zupie" — w Dziale Kobiet (str. 5)

Zamach w Stolicy Iranu

Ateny (UPI) — Bomba, która eksplodowała w samochodzie zaparkowanym na zatłoczonym placu w centrum Teheranu, zabiła co najmniej dziesięć osób. Zgodnie z oświadczeniem agencji IRNA, rany odniosło kilkanaście dalszych osób.

Wtorkowa eksplozja była ósmym tego typu wypadkiem w Iranie w bież. roku. Odpowiedzialność za zamach ponoszą, zdaniem IRNA, "agenci międzynarodowego imperializmu".

Wybuch, który nastąpił na jednym z narożników Placu Ferdowsi, zniszczył cztery samochody osobowe i poważnie uszkodził wyładowany pasażerami autobus. Ponadto zniszczeniu uległo kilka motocykli i witryny pobliskich sklepów.

Zamach nastąpił w dwa dni po podobnym, który spowodował śmierć 11 osób i ranil ponad 100 w irańskim świętym mieście Qom.

"Obecnie dzieje się na naszych ulicach to, czego obawiałem się od dawna" — powiedział w wywiadzie telefonicznym jeden z mieszkańców Teheranu.

Eksplozja była tak silna, że — jak twierdzą sklepikarze — szyby wystawowe, rozbite na miliony kawałeczków, znalazły się po drugiej stronie placu.

Plac Ferdowsi otaczają budynki będące siedzibami Ministerstwa Gwardii Rewolucyjnej oraz "Komitetu" (Centrum Bezpieczeństwa Rewolucyjnego).

W zeszłym roku w Iranie dokonano egzekucji na trzech schwytych terrorystach szkolonych i wyposażonych w Irak.

16 Zabitych w Pakistanie

Karaczi, Pakistan. (UPI) — W dniu wczorajszym, przez cały Pakistan przeszła fala nowych demonstracji, w ramach kampanii na rzecz demokratycznych wyborów i uwolnienia więzionych działaczy opozycji z Benazir Bhutto na czele. We wczorajszych zajściach, życie straciło siedem osób.

Demonstranci palili banki, budynki rządowe i stacje kolejowe, zatrzymywali ruch uliczny i palili samochody. Policja strzelała do 400 osób, które jak sama podaje zebrały się na autostradzie i obrzucały kamieniami przejeżdżające samochody. Kilka osób zostało rannych.

W trwających 6 dni niepokojach zginęło 16 osób, a rannych zostało 230 osób. Zajścia rozpoczęły się w ubiegłą środę, kiedy rząd prezydenta Mahommeda Zia ul-Hag uderzył w swoich oponentów, za to, że zorganizowali oni obchody święta niepodległości.

Dotyczącego Wyborów Na Mayora

Zdaniem Washingtona, Podpisy Pod Petycjami Są Fałszywe

W poniedziałek, w Ratuszu Miejskim złożono petycję z podpisami mieszkańców Chicago, opowiadających się za listopadowym referendrum w sprawie bezpartyjnych wyborów na mayora Chicago.

Petycje zostały złożone — a właściwie przywiezione na specjalnym wózku — przez kongresmana Williama Lipińskiego (demokrata z Illinois), Roberta Molara (demokratyczny komitman z 12 wardy) oraz Anthony'ego Haswella (prawnik z północnej dzielnicy Chicago, od 1½ roku prowadzący kampanię, na rzecz zmiany metody wyborów na mayora).

Petycje ważące ok. 200 funtów zawierały ponad 211 tys. podpisów wyborców, a jak wiadomo, do umieszczenia referendrum na listopadowej liście wyborczej potrzebne jest minimum 145 tys. podpisów mieszkańców Chicago.

Kongresman Lipiński, tzw. "regularny" ("ortodoksyjny") demokrata był — jak dotychczas — zwolennikiem Washingtona i często udzielał mu swego poparcia. Fakt przyjęcia przez kongresmana roli przywódcy kampanii o bezpartyjne wybory na mayora świadczy o radykalnej zmianie jego stanowiska w kwestii poparcia (Ciąg dalszy na str. 6-iej)

Lista Uwięzionych w RPA

Kapsztad (CT, UPI) — Rząd Republiki Południowej Afryki opublikował po raz pierwszy w miniony poniedziałek, listę nazwisk 8,500 osób aresztowanych od czasu wprowadzenia stanu wyjątkowego.

Minister prawa i porządku publicznego, Louis le Grange, przedstawił liczącą 170 stron listę członkom Parlamentu, który rozpoczął sesję specjalną. Nic nie wskazuje na to, że rząd białej mniejszości ulegnie naciskom opinii światowej i zrezygnuje z polityki apartheidu i wprowadzi reformy.

Do poniedziałku Pretoria odmawiała udzielenia informacji o liczbie aresztowanych podczas stanu wyjątkowego, lecz kilka południowoafrykańskich gazet rozpoczęło drukowanie ich nazwisk, w oparciu o informacje uzyskane od policji i rodzin.

Według ocen organizacji walczących o przestrzeganie praw człowieka, w ciągu dwóch miesięcy stanu wyjątkowego aresztowano 12 tys. osób, niektóre z nich zostały jednak później uwolnione.

Opublikowana przez rząd lista nie zawiera żadnych dodatkowych informacji o uwięzionych.

Nieco wcześniej rzecznik Pretorii potępił resztę świata za wywieranie nacisku, w celu zmuszenia rządu RPA do podjęcia rozmów z członkami zdelegalizowanego Afrykańskiego Kongresu Narodowego. Oskarżył także rebeliantów o podłożenie miny, której wybuch spowodował śmierć trzech czarnych kobiet i dwojga dzieci.

Wybuch miał miejsce w północnej części Transwalu.

Odbywająca się właśnie sesja parlamentarna poświęcona została reformie proponowanej przez rząd.



CHICAGO. — Fontanna Buckingham.

Władze PRL Znęcają Się Nad Więziami Politycznymi

Moczulski, Frasnyniuk, Bielecki

Rezultaty ogłoszonej niedawno amnestii pozostają niejasne. Zwolnienie Bogdana Lisa i Adama Michnika należy oczywiście ocenić pozytywnie. Ale co dalej?

W więzieniach pozostaje ok. 300-400 więźniów politycznych, działaczy NSZZ "Solidarność" oraz innych środowisk opozycji demokratycznej, takich jak przede wszystkim Zbigniew Bujak, Władysław Frasyniuk, Bogdan Borusewicz, Czesław Bielecki, Leszek Moczulski, Tadeusz Jedynak i wielu innych. Tylko zwolnienie wszystkich uzasadniałoby podjęcie kroków zmierzających do wznowienia normalnych stosunków dyplomatycznych i ekonomicznych pomiędzy Stanami Zjednoczonymi i PRL.

Specjalny niepokój budzi wśród Polonii los Leszka Moczulskiego, Władysława Frasnyniuka i Czesława Bieleckiego.

Leszek Moczulski — oskarżony o należenie do tajnej organizacji politycznej (KPN), zakłócanie spokoju publicznego oraz obrażenie władz skazany został 22 kwietnia br. na 4 lata więzienia. Według posiadanych informacji jego zdrowie jest w stanie krytycznym. Mimo tego władze więzienne odmawiają udzielenia mu pomocy lekarskiej. Strażnicy więzienni odgrają się że "niszczą go fizycznie."

Podobnie w krytycznym stanie zdrowia znajdują się skazani razem z Moczulskim: Andrzej Szomański, Adam Słomka oraz Krzysztof Król.

Władysław Frasnyniuk — 32-letni kierownik z Wrocławia jest jedną z czołowych postaci "Solidarności". Odbywa on karę więzienia, na którą został skazany w 1982 r., za prowadzenie działalności związkowej.

W więzieniu w Lubusku (woj. Zielonogórskie) poddawany jest on brutalnym szykanom: jest zmuszany do spania na gołych deskach w celi izolacyjnej, jest bity, pozbawiony spotkań z rodziną. Władze więzienne odmawiają dostarczenia jemu paczek oraz listów. Tak wygląda PRL-owska "sprawiedliwość" nie cofająca się przed niczym, aby tylko złać i niszczyć dzielnego związkowca i Polaka.

Czesław Bielecki — został uwięziony w kwietniu 1985 r. Oskarżony o przygotowanie obalenia władzy siłą. Do czasu aresztowania Bielecki stał na czele domu wydawniczego CDN. Szereg pism podziemnych oraz emigracyjnych publikowało jego prace pisane pod pseudoni-

mem Maciej Poleski. Słowo — słowo głosząc prawdę — stanowi w oczach reżimu jego największe zagrożenie. Od października 1985 roku Bielecki stosuje głodówkę, jako protest przeciwko barbarzyńskim warunkom więziennym. W tej sytuacji jego zdrowie jest poważnie zagrożone.

Władze PRL nie mogą uchylić się od odpowiedzialności za los więźniów politycznych traktowanych na ogół gorzej niż kryminaliści. Jest to sprzeczne z podstawowymi zasadami cywilizacyjnymi i humanitarnymi.

Kongres Polonii Amerykańskiej Alojzy A. Mazewski — prezes Helena Zielińska — wiceprezesa Kazimierz Lukomski — wiceprez. Dr Edward Różański — sekr. gen. Franciszek Rutkowski — skarbnik

Sowieckie Manewry Na Pacyfiku

Washington (NYT) — Przedstawiciele Navy informują, że Sowieci przeprowadzają obecnie jedno z największych manewrów swojej floty w stacjonującej na Pacyfiku.

Zdaniem admirała James'a A. Lyons'a, "należy się obecnie spodziewać, że po okresie intensywnej rozbudowy swojej floty na Pacyfiku będą się Sowieci starali podnieść jej sprawność". Sowiecka flota stacjonująca na Pacyfiku liczy obecnie około 400 okrętów i 130 łodzi podwodnych.

W manewrach bierze udział 16 do 18 okrętów wojennych i 16 łodzi podwodnych, oraz stacjonujące na lądzie samoloty wojenne. W ćwiczeniach bierze też udział jeden z największych okrętów sowieckiej floty wojennej, lotniskowiec "Mińsk".

Pewien marynarz US twierdzi, że nadwodne siły sowieckie nie mają charakteru obronnego, ich celem nie jest obrona własnego terytorium. Wiele jednostek wyposażonych jest w pociski typu "cruise".

Wywiad marynarki USA wszedł w posiadanie danych, które wskazują, że sowieckie manewry przeniosą się z obszaru północnego Pacyfiku aż do Rahn Bay w Wietnamie. Wietnamska baza, którą Amerykanie rozbudowali w czasie wojny wietnamskiej znajduje się obecnie w rękach sowieckich.

AIDS w Polsce

Po przebadaniu 31,000 osób w Polsce, tylko u 15 wykryto przeciwciała AIDS, wskazujące na kontakt ze schorzeniem.

Jak oświadczył prof. Jerzy Bończak, w skład tej grupy wchodzi 8 osób chorych na hemofilie, 5 homoseksualistów i 2 prostytutki, a więc ludzie najbardziej podatni na zakażenie wirusem niszczącym system obronny organizmu. Zdaniem profesora, Polsce nie zagraża epidemia AIDS, a wszyscy, u których wykryto przeciwciała, są pod specjalną opieką lekarską.

Do końca bież. roku zamierza się przebać 100,000 osób spośród miliona krwiodawców w PRL.

Zerwanie Rozmów Helsińskich

Helsinki (UPI) — Szeroko rozklamowane spotkanie delegacji ZSSR i Izraela, obliczane wstępnie na "mniej więcej" dwa dni, zakończyło się raptownie po 90 minutach.

Zerwanie rozmów nastąpiło po zdecydowanym wystąpieniu delegacji izraelskiej domagającej się od strony sowieckiej zezwolenia na wyjazd z ZSSR tysięcy Żydów.

"Romawialiśmy półtorej godziny — powiedział Ehad Gol, rzecznik izraelskiego MSZ — i zdecydowaliśmy wspólnie, że więcej się w Helsinkach nie spotkamy."

Gol odrzucił twierdzenie jakoby rokowania zostały całkowicie zerwane i dodał, że dalsza wymiana poglądów nastąpi za pośrednictwem "kanałów dyplomatycznych". Jego zdaniem oba zainteresowane rządy będą mogły prowadzić rokowania także w sposób bezpośredni, wysyłając delegację do stolic państw kontrpartnerów.

"Przedstawiliśmy im (Rosjanom — przyp. red.) nasze stanowisko w sposób zupełnie jasny i spodziewamy się, że przekażą je Gorbaczowowi" — oznajmił Gol dodając, że rozmowy były "ciepłe i konkretne".

Genadij Gierasimow, rzecznik rządu sowieckiego oświadczył w Moskwie, że rokowania zostały zerwane, bowiem Izrael przedstawił żądania nie do spełnienia. Tymczasem sprawa ewentualnej emigracji żydowskiej "nie była przedmiotem" dialogu.

Jak wiadomo pretekstem do spotkania była kwestia uregulowania prawnego statusu posiadłości carskiego i Cerkwi Prawosławnej w Ziemi Świętej. Gol oświadczył w związku z tym, że żadnego planu rozmów nie było, a przynajmniej nie uzgodniono zakresu poruszanych tematów.

Koniec Strajku Telefonistek

Nowy York. (UPI) — Po dziewięciu dniach strajku, 36 tys. pracowników New York Telephone Co. powróciło dziś do pracy. Zrzeczeni w CWA, związku zawodowym pracowników łączności, zdecydowali się przerwać strajk po osiągnięciu "ustnego porozumienia w sprawie trzyletniego kontraktu".

Porozumieniem przewidyuje podniesienie poborów oraz poprawę warunków ubezpieczeń zdrowotnych gwarantowanych przez pracodawcę.

Porozumieniem objętych zostało 36 tys. telefonistek, instalatorów personelu pomocniczego oraz pracownicy podległych nowojorskiej korporacji firmy New York-New England Telephone (Nynex).

Członkowie CWA muszą ratyfikować porozumienie.

ZSSR Przedłuży Moratorium Na Próby Nuklearne

Natychmiastowa Negatywna Reakcja Białego Domu

Helsinki (CT, CST) — Przywódca sowiecki Gorbaczow, ogłosił przedłużenie moratorium na próby z bronią nuklearną do 1 stycznia 1987, wzywając jednocześnie prezydenta Reagana do podpisania wraz z nim pełnego zakazu prób podczas następnego spotkania na szczycie.

W czasie półgodzinnego przemówienia Gorbaczow wyjaśnił, że podpisanie takiego układu mogło być być realnym efektem spotkania i stanowić "decydujący krok na drodze w kierunku zakończenia wyścigu zbrojeń." Gorbaczow nie wyjaśnił, czy do spotkania mogło by dojść w roku bieżącym.

Do tej pory strona sowiecka uparcie oddalała kwestię spotkania na szczycie uzależniając wyznaczenie daty od postępu w rokowaniach rozbrojeniowych, jednakże jedno zdanie najnowszego wystąpienia wskazuje na zmianę stanowiska (Ciąg dalszy na str. 6-iej)

Rebelianci Zestrzelą Kolejny Samolot

Chartum, Sudan (UPI) — Międzynarodowy Czerwony Krzyż wstrzymał dostawę żywności dla głodującej ludności południowego Sudanu. Rebelianci kontrolujący ten teren ostrzegli bowiem, że samoloty niosące żywność, też mogą być przedmiotem ich ataku.

Ostrzeżenie rebelianów o możliwości zestrzelenia kolejnych samolotów, podane zostało w tym samym komunikacie, w którym radio Sudańskiej Ludowej Armii Wyzwoleńczej poinformowało, że to jej oddział zestrzelił samolot sudańskich linii lotniczych z 60 osobami na pokładzie. Radio to podało, że: "Śmierć niewinnych pasażerów samolotu obciąża niewątpliwie rząd w Chartumie, który okazał się głuchy na ostrzeżenia, by zaprzestął on lotów nad kontrolowanymi przez rebeliantów terytoriami."

W poniedziałek oddziały armii sudańskiej poszukujące szczątków rozbitego samolotu, stoczyły krwawą walkę z rebeliantami z południa.

Rebelianci uważają, że pod pretekstem dostarczania żywności dla głodującej ludności przewozi na pokładzie samolotów broń...la swych wojsk.

Popierana przez reżim w Etiopii, Sudańska Ludowa Armia Wyzwoleńcza toczy walki w południowym Sudanie od 1983 roku. Ma ona w programie uzyskanie autonomii regionu południowego, wyzwolenie się spod prawa islamskiego i przeprowadzenie społecznych, ekonomicznych i politycznych reform.

Heroina z Afganistanu Na Sowieckim Statku

Rotterdam, Holandia (UPI) — Rzecznik holenderskiej policji poinformował w poniedziałek, że sowiecki statek przewoził największą wykrytą w Europie partię heroiny. Rotterdamscy detektywi odkryli ok. 500 funtów narkotyku, ukrytego w dwóch kontenerach z rodzinami z Afganistanu. Podejrzewają oni, że statem właśnie pochodził ten ładunek.

Statek sowiecki "Kapitan Tomson", który płynął z portu w Rydze, zawinął do Rotterdamu 28 maja br. Informacja o wykryciu ładunku podana była w maju, o tym jednak, że ładunek znajdował się na statku sowieckim, dowiedzieliśmy się dopiero w ostatni poniedziałek.

Termin "inteligencja" jest używany w wielu znaczeniach i definiowany jest na wiele sposobów. Zawsze jednak kojarzymy inteligencję z cechami umysłu człowieka, z jego możliwością rozwiązywania nowych problemów i dostosowywania się do zmian otoczenia.

Od czasu gdy komputery zaczęły wspomagać umysł człowieka, przypisywano im funkcje podobne do pracy ludzkich mózgow. W szerokim użyciu był termin "mózg elektroniczny".

Granice tego, co jesteśmy skłonni uznać za działanie "inteligentne", zaczęły się jednak przesuwac. Umiejętność liczenia już dawno przestała być cechą przypisywaną inteligencji. Również wykonywanie prostych czynności biurowych nie nobilituje już człowieka do tzw. "inteligencji pracującej", gdyż odpowiednio zaprogramowane maszyny liczące potrafia dużo szybciej wykonywać krok po kroku dawne czynności rachmistrza czy księgowego. Poprzeczka powyżej której jesteśmy skłonni uznawać działanie za inteligentne jest ciągle podnoszona.

Z drugiej strony, na podstawie obecnej wiedzy nie wyobrażamy sobie jak można zbudować maszynę działającą w sposób podobny do ludzkiego mózgu. Nie wyobrażamy sobie również, aby maszyna zbudowana przez człowieka przewyższała lub tylko zbliżyła się do ludzkiej zdolności intelektualnych. Maszyna, jak na razie, wykonuje tylko przewidziane przez konstruktorów czynności. Niewątpliwą zaletą współczesnych systemów komputerowych jest fakt, że są opracowywane przez najwybitniejsze umysły i mogą być powielane w wielu egzemplarzach.

Termin "sztuczna inteligencja" (artificial intelligence) jest coraz częściej używany w literaturze komputerowej i popularystycznej.

Określa się tym terminem urządzenia i automaty, w których trudno dopatrzeć się sztywnego zaprogramowania i które dopasowując do zmieniającego się otoczenia przypominają elastyczne postępowanie człowieka.

Spróbujmy dzisiaj opisać niektóre cechy przypisywane "inteligentnym" automatom, które stanowią generację komputerów następującą po "bezdusznych maszynach do liczenia". Musimy jednak mieć świadomość względności ocen i nie dziwić się jeżeli po kilku latach jedena ze wspomnianych cech zostanie uznana za rutynową i typowo maszynową a kojarzenie jej z inteligentnym działaniem będzie wywoływało uśmiech politowania.

Każda generacja komputerów (obecnie pojawia się piąta), to historia ok. dziesięciu lat i ponad dziesięciokrotny skok jakościowy. To znaczy, że przy tych samych możliwościach cena i objętość urządzenia następnej generacji zmalały ponad dziesięciokrotnie. Możliwości każdej następnej generacji wzrastały niestwierdnie. Sama klasyfikacja "generacji komputerów" opierała się na elementach używanych do konstrukcji — najpierw lampy elektronowe, później tranzystory, układy scalone, sieci wielkiej skali integracji, a obecnie świat dojrzał do budowy komputerów złożonych z wielu scalonych mniejszych komputerów. Tak skonstruowanym urządzeniem przypisujemy cechy sztucznej inteligencji, gdyż ich działania celowe i ukierunkowane przez konstruktorów często jest trudne do przewidzenia przez człowieka.

Niektóre z urządzeń, w których zawarta jest jakaś cząstka "sztucznej inteligencji" można spotkać już obecnie. Ponieważ nieodłączną cechą inteligencji jest elastyczność działania i przystosowanie się do otoczenia, poruszający się inteligentny automat musi rozpoznawać otoczenie. Prostym przykładem jest robot-listonosz krążący po salach biurowych. Może niektórzy zetknęli się z samodzielnym popiskującym wózkiem rozwożącym korespondencję i bezbłędnie znajdującym drogę pomiędzy rozdawnymi biurkami, wjeżdżającym przez wąskie drzwi do różnych sal i zatrzymującym się przed biurkiem tych urzędników, do których ma aktualnie poczcie.

Osobnik ponad 90% informacji o otoczeniu zdobywa wzrokiem. Wspomniany robot może być również wyposażony we wzrok — kamery telewizyjne. Ale interpretacja obrazów telewizyjnych, właściwa ocena ich odległości i stopnia zagrożenia jest dla "mózgu" robota bardzo trudnym zadaniem.

Wiele prostsze i bardziej skutecz-

Z Techniką i Nauką, Na Ty ...

dr inż. Andrzej Michalik
P.O. Box 476652, Chicago 60647



Szuczna Inteligencja

ne jest użycie sposobów typowych dla ludzi i zwierząt słabo widzących. Czujniki dotykowe robota niczym laska niewidomego mogą zapobiegać twardym zderzeniom a radar ultradźwiękowy zbudowany na wzór tego, którym posługuje się nieopierz, pomaga naszemu listonoszowi lokalizować przeszkody a nawet ocenić, czy adresat korespondencji siedzi aktualnie przy biurku.

Samo reagowanie na napotykanne obiekty nie pretenduje jeszcze do urzędowania do przypisywania mu cechy sztucznej inteligencji. Od dawna konstruowane są dziecięce zabawki (samochody, żółwie) krążące po podłodze i wyszukujące drogę pomiędzy przeszkodami. "Inteligentny" robot musi mieć wystarczająco pojemną pamięć, aby zmieścić całą mapę otoczenia, po której się porusza i modyfikować tę mapę ucząc się na podstawie własnych doświadczeń. Do realizacji tego potrzebna jest znaczna "moc obliczeniowa" komputera, którego objętość niedawno skurczyła się tak, aby można było go umieścić na niewielkim ruchomym obiekcie.

Najpoważniejszym zastosowaniem "elektronicznych mózgow" będą w najbliższym czasie tzw. systemy ekspertowe. Systemy takie, zgodnie z założeniami ich twórców, mają zgromadzić wiedzę dostępną nielicznej garstce ekspertów i służyć radą szerokiemu gronu ludzi zajmujących się daną dziedziną. Typowym przykładem są działające już w wielu amerykańskich szpitalach systemy diagnostyczne.

W diagnozowaniu chorób niewiele jest sytuacji jednoznacznych, pozwalających szybko określić sposób leczenia. Komputery, które były przystosowane do dawania ścisłych i jednoznacznych odpowiedzi (1 lub 0, tak lub nie) trzeba było zaprogramować elastycznie, tak, by analizę prowadziły wielotorowo, weryfikując wnioski na podstawie nadchodzących później dodatkowo zleceń badań.

Pacjent zgłaszający się obecnie do szpitala jest poddawany wielu rutynowym badaniom laboratoryjnym, których wyniki zapisywane są pod jego numerem w pojemnej pamięci komputera. Jeżeli nie jest to pierwsza wizyta, wyniki będą porównane z poprzednimi zapisami. Przed właściwą wizytą, lekarz ma już wydruk lub monitorowy obraz wstępnej diagnozy wskazującej na sposoby weryfikacji (szczególnie badania) oraz rodzaj leczenia uwzględniający osobiste cechy pacjenta.

Cechą charakterystyczną systemów ekspertowych jest wyważenie prawdopodobieństwa odpowiedzi i wskazywanie sposobów weryfikacji. Nawet dla doświadczonych lekarzy jest to bardzo pomocny system, gdyż nie ogranicza się do typowych rozpoznań, lecz wskazuje również niske prawdopodobieństwo rzadkiej choroby o podobnych objawach, z którą lekarz mógł się w swojej praktyce nie spotkać a z literatury poznawanej na studiach można coś zapoznać.

Systemy te nie są i nie mogą być "mądrzejsze" od ludzi, gdyż to ludzie wpisali do ich pamięci znana wiedzę i podali sposoby korzystania z tej wiedzy. Niezaprzeczalną korzyścią jest możliwość korzystania z tej skarbnicy wiedzy przez wielu użytkowników niemal jednocześnie. Z wielkiego systemu diagnostyki medycznej rozbudowanego w Stanach Zjednoczonych będzie korzy-

stało tysiące placówek medycznych, dziesiątki i setki tysięcy lekarzy. Komputeryczne diagnozy, zawsze pozostawiane do indywidualnej weryfikacji przez lekarzy, będą nawet dla wieloletnich praktyków nowym źródłem wiedzy i będą wskazywać nowe sposoby skutecznego leczenia, przełamując w wielu wypadkach sztywną rutynę.

Współczesne komputery doradzą już do porozumiewania się z ludźmi potocznym językiem mówionym i pisanim. Słyszysz się o pierwszych komputerach tłumaczących natchmiast przemówienia na konferencjach międzynarodowych, o komputerach-nauczycielach prowadzących rozmowę z uczniami. Sztuczny głos komputera słyszymy już od lat przy kasach sklepowych i w numerowej informacji telefonicznej. Komputery w maszynach do pisania poprawiają błędy grammatyczne i stylistyczne.

Wielkie zdumienie wywołał komputer opracowany jako zabawkę-eksperyment w uniwersytecie M.I.T. w U.S.A. Imitując na psychologia i prowadzi rozmowę z pacjentem na tematy osobiste, dając mu rady życiowego postępowania. Zestaw pytań i porad nie jest sztywno zaprogramowany, lecz budowany jest "inteligentnie" wykorzystując odpowiedzi rozmowy.

Wycieczka "Golfowa" Polsko-Amerykański Ligi Spółek Oszczędnościowych

W środę, dnia 27 sierpnia, Polsko-Amerykańska Liga Spółek Oszczędnościowych urzędują wycieczkę oraz rozgrywkę w golfa w St. Andrew's Country Club. Impreza to rokrocznie cieszy się wielkim powodzeniem i jak powiedział Raymond S. Stolarczyk, były prezes tej organizacji, zapowiada się bardzo dobrze. Już bardzo wielu członków z rodzinami zgłosiło swój udział.

Oprócz tego przybędzie szereg wybitnych osobistości zajmujących w życiu instytucji finansowych bardzo poważne stanowiska.

Należy liczyć, że ponad 350 osób przybędzie i weźmie udział w tej letniej imprezie polsko-amerykańskich instytucji finansowych.

Zarząd tej organizacji stanowią: Wilma Witte, prezes, regionalny kierownik w Talman Federal Savings; David Orchowski, I wiceprezes, jest on wiceprezesem i skarbnikiem w First Federal Savings w Hegewisch; William J. Smigiel, Hegewisch; William J. Smigiel, jest on senior wicepr. w Liberty Savings; Robert Squires, skarbnik, jest on se-

Dożynki Chóru Chopina z Udziałem Chóru Paderewskiego

W niedzielę, 7 września, tak jak w latach ubiegłych, Chór Chopina w Gary, Ind. z udziałem Chóru Paderewskiego z Chicago, Ill., wystawi bogaty program dożynkowy z udziałem orkiestry "Polonez" w sali Ojów Salwatoriów w Merrillville, Ind.

Program Dożynkowy: Smaczny polski obiad już od godz. 1:00.

Msza św. o godz. 2:30.
Program "Dożynkowy" o godz. 3:00.
Bal gra "Polonez" o godz. 5:30.

Wstęp na Dożynki przy bramie \$2.00, natomiast zakupiony bilet przed 4 września \$1.00.

Dzieci od 5 do 10 lat płać \$1.00. Obfita i smaczna kuchnia z potrawami takimi jak: pierogi, bigos, oraz inne smaczne dania. Bogato zaopatrzone bar z polskim piwem "Zy-

Jednym z zadziwiających przypadków była telefoniczna rozmowa komputerowa z nie wiedzącym "kolegą psychoanalitykiem", w czasie której rozmówcy doszli do wspólnego wniosku, że to nie możliwe, aby z komputerem można było rozmawiać.

Komputer stał się niedoścignym przeciwnikiem człowieka w wielu grach. Jedynie bardzo wyspecjalizowane gry jak szachy czy brydż są jeszcze niecałkowicie opanowane. Komputery z programami szachowymi wygrywają z każdym, ale muszą jeszcze uznać wyższość arcy mistrzów.

Bardzo trudne stało się pisanie programów dla "inteligentnych" komputerów. W tradycyjnych komputerach można było sprawdzić każdy program krok po kroku i eliminować błędy. W systemach, których praca jest uzależniona od wielu wpływów zewnętrznych, często przypadkowo kumulujących się, trudno wszystko przewidzieć i dobrać. Doszło do sytuacji, że teoria opóźniła się w stosunku do możliwości technicznych.

W najbliższych latach będziemy obserwowali ekspansję "inteligentnych" automatów na wszystkie dziedziny życia. Sprzęt domowy, biurowy, urządzenia biblioteczne i handlowe coraz częściej będą mówiły do nas sztywnym, lecz bardzo wyraźnym głosem, będą prowadziły z nami rozmowę i spełniały nasze polecenia.

Dla naszych dzieci dorastających razem z elektroniką i komputerami będzie to naturalne. Ale nas, starszych, czeka duży wysiłek, aby te coraz mądrzejsze urządzenia nie uznały, że poziomem nie doróżaliśmy do nich.

nior wicepr. w Prospect Federal Savings and Loan Assn., Walter T. Budny, sekretarz, jest on przewod. dyrekcji w Pulaski Savings and Loan Assn., Józef F. Galica, asystenta sekretarza, jest on wicepr. w Prospect Savings Bank.

Przewodniczącym wycieczki i gry golfa jest David J. Orchowski — z First Federal Savings and Loan Assn.

W sprawie zamawiania biletów telefonować na nr. (312) 777-7200 lub 646-4200.

Do Komitetu Organizacyjnego należą kilka pań, które się zajmują sprawami biurowymi i przygotowaniem imprezy, również wydaniem nagród uczestnikom.

Poza grą w golfa oraz rozdaniem każdemu uczestnikowi prezentów, będzie podany smaczny obiad o godzinie 5 po południu do godziny 7 wieczorem.

Należy życzyć powodzenia i sukcesu tej dorocznej imprezie naszych polonijnych finansistów skupionych w Polsko-Amerykańskiej Lidze Spółek Oszczędnościowo-Pożyczkowych.

Władysław Kuman — z komitetu pracy

WALERIA SZALAY-GROELE

W ORLIM GNIEZDZIE

OPOWIEŚ Z DAWNYCH CZASÓW

33

— Wiesz, że wody nie lubię, zaważa! bym je-no! — odparł niechętnie, patrząc z zawiścią.

— To ostatek sobie, piecuchu! — zaśmiał się brat, naciskając wiosła.

Lekki stateczek pomknął jak strzala — ojciec Norbert, który dotąd do słowa przyjść nie mógł, tak szybko stało się to wszystko, teraz skoczył prze-rażony ku Wiśle.

— Na Boga! Te wyrostki szalone potopią się jeszcze! — krzyknął z trwogą.

Ale już Orlik stary stał przy nim.

— Nie lękajcie się, ojeze miłośnicy! — rzekł całując rękę kapłana. — My w tę samą właśnie stronę ryby łowić jedziemy — może i spotkamy się gdzie! — kończył, mrużąc filuternie jedno oko.

Więc benedyktyn uspokoił się: pod taką opieką mógł bezpiecznie zostawić królów!

Jakoż nad wieczorem powrócili wszyscy zdrowo i szczęśliwie, promieniejący uciechą! A że na całym grodzie już wiedzano o wszystkim, więc zapytaniom i opowiadaniu końca nie było.

Zjawiał się i Jaśko Mocny, podziwając statek prześliczny, i ojciec Norbert przyszedł znów na brzeg, by pogrozić niesfornym wychowankom, co umknęli mu bez pozwolenia jakimiego — ale twarz miał wesolą i pogodną, więc i chłopcom oczy się śmiały, gdy przypadli doń, skrucę ogromną okazując.

Zmoczni byli, zeznoleni, śnać połowu próbowali, bo i sieć mokra była, a w kadec z wodą pluskały się dwie płotki i brzanek parę. — Królówiec Bolko na pacholika skinął dumnie.

— Weź je do piekarni! — rozkazał, wskazując plon rybacki. — Niech je nam Jarucha na wieczereż uwarzy. A powiedz, że jutro suma jej przywieziemy, takiego, że i na wóz we cztery konie nie wlezie!

Że Jarucha stara święcie uwierzyła obietnicy, wątpić nie można. Chłopey zaś, jedząc drobne, ościste rybki, czuli w ustach najwyraźniej delikatne, soczyste, tłuste mięso owego ogromnego suma, co w Wiśle kędyś ukryty, czekał niecierpliwie na sieć królewiat, by dać się jak najprędzej wyciągnąć na wieczereż jutrzejszą.

IX

Wielkim zaiste królem był Kazimierz Odnowiec! Dość już trudnym, nadludzkim prawie zadaniem było państwo Chrobrego, zaledwo spojone jego potężną wolą a już wśród zamieszek rozpadłe na nowo, do porządku doprowadzić, w jedność znów spoić, poskromić wicherzenia i krowania ludzi złej woli. A cóż dopiero mówić o tym, że do dzieła tego przystępować musiał Kazimierz bez żadnej zrazu pomocy; że chcąc przejechać bezpiecznie kraj własny, pożogą buntu i bezprawia gorejący, musiał u sąsiada nienawistnego — u Niemca — paruset ludzi pożyczyc sobie dla obrony w razie napaści!

Zbytecznymi się oni okazali, bo naród posłyszawszy o powrocie prawego władcy, z radością i przywiązaniem powitał młodego króla, ale i tak Niemcy rościli sobie teraz prawa do zwierzchnictwa nad Polską, żądali hołdów, daniny, i tu dopiero okazała się cała mądrość i wytrawność Kazimierza, który ani pierwszego, ani drugiego nie złożył nigdy, nie narażając mimo tego Polski na walkę z Niemcem, umiejąc zawsze ułagodzić rozbójniczego sąsiada.

Wiedział, że następcy swemu zostawi kiedyś państwo potężne i bogate, więc z dumą i radością patrzył na Bolka, czując, że ten potrafi dalej popro-

wadzić zaczęte dzieło i zmusi sąsiadów do uznania potęgi Polski i jej niezależności.

Jedna rzecz tylko niepokoiła go głęboko: stosunek braci między sobą. Wiedział on dobrze, że walki o tron, o władzę, były w czasach owych nieszczęściem wszystkich państw. Pamiętał dobrze, iż niedole ojca swego, chwilowy upadek Polski, buntu, rozterkę, własną tułaczkę temu jeno zawdzięczał, iż po śmierci Bolesława Chrobrego, brat Mieszka II, Bezprym; z pomocą Niemców, ludność na swą stronę przyciągnąć usiłował, zamieszanie i bezład czyniąc. Lękając się też, by po jego śmierci Polska znów na niebezpieczeństwo narażoną nie była, postanowił zapobiec temu.

BEZ WPŁATY

CENTRAL FURNITURE
'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202

3 POKOJE MEBLI
OD TYLKO \$488

★ ZAM-RAZACZ \$239

Piec Gazowy \$199

MATERACE \$44

LATWY KREDYT
BEZ WPŁATY
DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW

Central Furniture 1348 N. Milwaukee
Godz. Pan, Czw., Piątek: 9:30-9:30; Wt, Sr.: 9:30-6:30; Sob.: 9:30-6:00; Niedz.: 11:00-5:00
486-7838
*Oznacza "Cash & Carry"

6-CZ. KOMPLET DO SPYALNI
\$229.95
*Kęgoda + Lustro z Pokaimi TYLKO
*Dęga Szafka + Lustró z Pokaimi TYLKO

RODZINNYCH ROZMIARÓW
Palka i Suszczarka
KOMPLET
★ TYLKO \$495

WERSAŁKA
\$118
Wersałka łatwo otwiera się w fózko dwuosobowe. Do wyboru w różnych kolorach. Latwo rozkłada się jedna reka.

9-CZ. KOMPLET DO JADALNI
Stół, 6 Krzesel, 2-Cz. Kredens, 2-Cz. Kierel
CALOSZ ZA TYLKO \$445

5-CZ. KOMPLET DO DINETE
\$79

5 POKOJÓW
\$259

19" Przenośny Kolorowy TV RCA TYLKO \$259
Lukksusowy Kolorowy TV

3 POKOJE MEBLI
OD TYLKO \$488

Bawialna, Spialnia i Kuchnia.
Wszystkie 16 sztuk tylko \$488

★ NADZWYCZAJNY PEŁNY ROZMIAROWY PŁYTY \$199

KANAPY SEKCYJNE!
PRZYJÓZCIE DZIS!
\$288

3-CZ. SPYALNIA
Grzechowo-Kłontwa, Francuska
Solidna Konstrukcja
Węzłowy Rozmiarów Full 169 \$79

8-CZ. ŁÓZKO PIETROWE
Z wbudowaną poręczą i drabinką \$199

KRÓTKO PRACUJESZ? 1-SZY KREDYT? BEZ PRACY KREDYT? ZBANKRUOWALES?
FINANSUJEMY KAŻDEGO



**DZIAŁ
Kobiet**



Ciekawostki o Zupie

Coż za wspaniały aromat rozciąga świeżo ugotowana, wnoszona w wazie do pokoju stołowego dymiąca, pożywna zupa!

Kuchnia zna mnóstwo rozmaitych odmian tej potrawy — zupy grzybo we, jarzynowe, rybne, gotowane na przezrzystych bulionach, i zawiesziste, zaprawiane mąką i żółtkiem. Gdyby wymienić wszystkie ich nazwy, nie starczyłoby zapewne całej strony czasopisma.

Jedną z pierwszych na świecie książek kucharskich, napisana w Chinach 4700 lat temu, zawiera między innymi przepis na zupę z gołębich jaj. To wykwintne danie nosiło nazwę nie mniej wyszukaną — „złote książeczki w srebrnym morzu”.

W starożytnym Egipcie pierwsza zupa została ugotowana ponoć w III tysiącleciu pne. Wiąże się z tym zabawna historia, utrwalona w napi: sie na murze świątyni Ozyrysa w Memfisie. Otóż, za królowania faraona Snofu, woźnica królewski, niewolnik Menes, ukradł z pałacowego podwórka kurę i ugotował z niej rosół.

Złapano w trakcie spożywania posiłku, został zakuty w łańcuchy i wraz z garnkiem dostarczony przed oblicze faraona. Niewolnikowi groziła niechybna śmierć, ale władca, czując wydobytą się z garnka apetyczny zapach, chciał skosztować nieznanego mu dotąd potrawy. Rosół okazał się tak wyśmienity, iż Faraon polecił natychmiast zwolnić Menesa i mianował go szefem swojej kuchni.

W antycznej Grecji, w czasie igrzysk olimpijskich, każdy uczestnik zawodów składał Zeusowi ofiarę — najczęściej kozę lub cielę. Zgodnie z rytuałem, zwierzęta ofiarne zabijano przed ołtarzem, po czym mięso gotowano w wielkich kotłach przyrządzając rosół, który atleci wypijali przed zawodami dla pokrzepienia sił.

Na dworze francuskim rosół z byczych ogonów był tradycyjną potrawą przedpołudniową.

Każdy naród ma swoje ulubione, najczęściej przyrządzane zupy: mieszkańcy Bawarii — grochówkę, Chińczycy i Wietnamczycy — zupę z jaskółczych gniazd, Amerykanie — zupę pomidorową, Gruzini — charcho z baraniny, Ukraińcy — barszcz.

Zupa gotuje się zazwyczaj na rosolach lub wywarach (na przykład z grzybów); zaleca się przy tym ustawianie garnka na słabym ogniu w taki sposób, by zupa kipiła tylko z jednej strony. Tłuszcz zbiera się przy tym na powierzchni w jednym miejscu i łatwo zdjąć go potem łyżką. Gotowanie zupy wymaga czasu, a więc mając czas ograniczony, gospodyni może skorzystać z konserw. Konserwowane zupy pojawiły się po raz pierwszy w Anglii na początku XIX wieku, ale produkcję konserw na skalę przemysłową rozpoczęto dopiero w 1847 roku w USA.

Zupa jest nie tylko najlepiej przyswajalnym przez nasz organizm daniem, ale także dobrym środkiem wzmacniającym i stymulującym. Giuseppe Verdi, zapytany o źródło natchnienia, mawiał żartem, że natchnienie czerpie z filiżanki gorącego bulionu.

Wśród wielu narodów panuje opinia, że spożywanie zupy — to najlepszy sposób na zachowanie dobrego zdrowia. Tak, na przykład, w Japonii pierwszym posiłkiem, jaki podaje się kobiecie po porodzie, jest zupa z morskich glonów. Mieszkańcy krajów śródziemnomorskich i Afryki Północnej jedzą zupę z czosnku, która jak twierdzą, zapobiega wielu chorobom. Koreańczycy aplikują chorym na neuralgię zupę zmiową, która ponadto sprzyja podobno przedłużeniu życia.

Przekonanie o leczniczej roli zupy właściwie jest nie tylko medycynie ludowej. Współczesna nauka również zaczyna coraz bardziej doceniać znaczenie zup. Lekarze z centrum zdrowia w Miami zalecają przy silnym katarze gorący rosół z kury, mocno przyprawiony pieprzem i czosnkiem. Inni specjaliści amerykańscy

stwierdzają, iż zupa jest niezastąpiona w przypadkach, gdy zachodzi konieczność uzupełnienia niedoboru limfy w organizmie.

Medycyna ludowa podkreśla od dawna, że tym, którzy regularnie jedzą zupę, nie grozi rak żołądka. Dzisiejsza nauka to potwierdza. Dr Takeshi Hirojama z Instytutu Onkologii w Tokio przebadał w ciągu 17 lat 265 tysięcy pacjentów i doszedł do wniosku, że prawdopodobieństwo zachorowania na raka żołądka gwałtownie spada przy regularnym podawaniu pacjentom zupy z pasty sojowej.

W USA, po przebadaniu 60 tys. osób, ustalono, że ludzie którzy jedzą zupę i rzadko sięgają po słodycze i napoje, nie skarżą się zazwyczaj na zdrowie.

Specjaliści z uniwersytetu w Pensylwanii stwierdzili, że ludzie otyli, którzy zaczynali regularnie (5-7 razy w tygodniu) jeść zupę, tracili w krótkim czasie do 20 procent nadwagi.

A zatem — jedźmy zupy z korzyścią dla zdrowia.

LEGAL NOTICE
Notice is hereby given, pursuant to "An Act in relation to the use of an Assumed Name in the conduct or transaction of Business in the State," as amended, that a certification was filed by the undersigned with the County Clerk of Cook County.
File No. K101847 on Aug. 1, 1986.
Under the Assumed Name of Lech's Antiques Gallery, with the place of business located at 4808 W. Belmont, Chicago, IL 60641, the true name and residence address of owner is: Lech J. Kmiec, 2103 1/2 S. Oak Park Ave., Berwyn, IL 60402.

Albany
WOMEN'S MEDICAL CENTER
**SPECJALISTYCZNA
OPIEKA ZDROWOTNA
DLA KOBIET
ORAŻ ZABIEGI
GINEKOLOGICZNE**

- Badania Krwi i Mocz-u Na Ciążę
- Porady Ciążowe
- Lokalne Znieczulenie i Narkoza
- Zabiegi Ginekologiczne
- Koszty Zabiegów i Badań Pokrywane Przez Ubezpieczenie

MÓWIMY PO POLSKU

725-0200
5086 N. ELSTON
Od Wtorku do Soboty:
8 Rano — 4 Po Pol.

Ofiary Afgańskie

Do Dusseldorfu przybyło drogą powietrzną z Pakistanu 6 dzieci afgańskich w wózkach inwalidzkich. Dzieci mają okrutnie poparzone twarze i ciała bombami napalмовymi, a niektóre eksplozje urwały ręce lub nogi.

Jedną z dziewczynek umarła na skutek poparzeń, zanim można ją było przewieźć do Niemiec Zachodnich, celem poddania leczeniu.

Jak oświadczył dr Hamayoun Hemat, założyciel niemieckiej organizacji pilnej pomocy dla Afganistanu, przybyłe dzieci w wieku od 10 do 15 lat stanowią drobną cząstkę 30,000 młodych ofiar sowieckiej agresji.

Wojska sowieckie zrzucają ładunki wybuchowe w postaci zabawek, kaset lub wyglądające jako kolorowe motyle — jest rzeczą oczywistą, że właśnie dzieci podnoszą tego rodzaju rzeczy, które następnie wybuchają im w rękach. Jest to jeden z najbardziej okrutnych aspektów wojny w Afganistanie — wojna z dziećmi.

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz... my możemy pomóc

- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiale i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.

AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1300 • 621-1100

Przed Listopadowymi Wyborami

(Ciąg dalszy ze str. 4)

stanu pozostawia wiele do życzenia. W niezbyt dobrej sytuacji znajduje się sen. Sveve Symms, jego przeciwnikiem jest gubernator John Evans, który nie dał się pobić republikanom w wyborach 1982 r.

Nie prowadzi on swej kampanii tak jak powinien. Symms traci na tym, że jego przeciwnik jest mormonem, co nie jest w Idaho bez znaczenia.

Przeciwnikiem Alena Spectera jest kongr. Bob Edgar, który nie powinien w ogóle znaleźć się w Kongresie, a jednak tam się znalazł.

Tylko jeden spośród wybranych w 1980 r. nowicjuszy nie weźmie udziału w nadchodzących wyborach — John East.

Panuje powszechne przekonanie, że wybrani w 1980 r. do Senatu republikanie, dostali się tam prosto spod polityki prezydenta Rea-

Myśli
Miłość prawdy nakazuje nam rozpoznawać i bezlitośnie wytykać kłamstwa, błędy i wady u innych.
Ambrose Bierce

Nic bardziej normalnego jak to, że ludzie nieostrożni ciągle szukają wyjścia z sytuacji, w jakiej stawia ich własna nieostrożność. Goethe

gana. W rzeczywistości niektórzy z nich, Kasten, Grassley, Denton, D'Amato i Mattingly zdobyli sobie popularność już wcześniej. Teraz starają się o ponowny wybór, widząc, że obecna kadencja jest ostatnią dla Reagana i że demokraci deklarują buńczucznie, iż przejmą kontrolę nad Senatem. Historia odpowiada, że może to okazać się prawdą. Jednakże wielu przychyliło się w tej sprawie do opinii Richarda Nixonona, że szanse kształtują się "50-50".

(na podst. "Conservative Digest" opr. u.)

Nowoczesny Gabinet Dentystyczny
ROSCOE DENTAL CLINIC
Dr. John Mick, D.D.S.
Dr. Steve Petras, D.M.D.

Ceny umiarkowane. Plomba za \$20. Zniżka dla emerytów. Laboratorium dentystyczne na miejscu.

5520 W. Belmont • 725-2697
(Parking z tyłu bezpłatny)

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE
Największy w Ameryce
Polski Wielospecjalistyczny Zespół
Opieki Zdrowotnej

- Wysoko Wykwalifikowany Personel Medyczny
- Apteka na Miejscu
- Honorujemy Ubezpieczenia.

Czynne od poniedziałku do soboty
3015-17 N. Milwaukee Ave.
(Róg Monticello i Ridgeway)
278-6050

NIEWIARYGODNE! OSZCZĘDŹ 30% DO PONAD 70% W ŚRODĘ!

WILD
TYLKO JUTRO!
4 PPL. DO 11 WIECZ.

WSZYSTKIE SKLEPY ARONSONA BĘDĄ ...
ZAMKNIĘTE

W ŚRODĘ, 20-GO SIERPANIA, DO 4 PPL.
Ażebyśmy Mogli Przecenić Cały Towar Na Składowie
Oferując Ci Oszczędności Od 30% Do Ponad 70% w Środę!

**SOLIDNE SOSNOWE
ŁÓŻKO PIĘTROWE!**

\$499⁹⁹
REG. \$149⁹⁹

OSZCZĘDŹ \$100

ŚRODA!

**WSZYSTKIE 4 SZTUKI!
\$388⁸⁸**

**KOMPLET DO BAWIARNI!
4-CZĘŚCIOWY KOMPLET
SKŁADA SIĘ Z...
 KANAPY PÓŁKANAPY
 FOTELA I PODNOŻKA!**

We Współczesnym stylu z obiciem z Herbolu i drewnianym wykończeniem.

Armstrong

**WSZYSTKIE 4 SZTUKI!
\$399⁹⁹**
REG. \$599⁹⁹

**Armstrong 4-Częściowa
Tradycyjna Sypialnia
z Oliwkowo-Jesionowym
Wykończeniem**

Piętrowa komoda, łóżko, szafka i wieszak!

1/2 CENY Materace Sealy!
Sealy Perfect Rest Materace Lubi Podstawia
Najbardziej Trwałe. Wyprodukowane w USA.
\$599⁹⁹ DO WYBORU
ROZMIAR TWIN!
Rozmiar Full Tylko \$799⁹⁹ Szt.

**5-CZĘŚCIOWY KOMPLET DO JADALNI
LAKIERU I PRZYCIEMIENIA SZKŁA!**

**WSZYSTKIE 5 SZTUK
\$399⁹⁹**
Skłó do klasycznego wykończenia z czarnego lakieru i błyszcząco przyciemnionymi szkłami oraz wysoce stylowymi krzesłami.

OSZCZĘDŹ PONAD \$200

**OSZCZĘDŹ 30% DO PONAD 70% PLUS
BEZPROCENTOWE RATY!***
DO 2 LAT DO SPŁACENIA!
Wystarczy \$10 Wpłaty!

1/2 CENY!!

WSZYSTKIE 5 SZTUK! 5-Częściowy Dębowy, Mosiężny i Szkłany Nowoczesny Dinet!
\$149⁹⁹

1/2 CENY!!

**3-CZĘŚCIOWA KANAPA
SEKCYJNA!
REG. \$999⁹⁹
\$499⁹⁹**

**DUŻY
3-CZĘŚCIOWY
KOMPLET Z WERSALKĄ!
\$448⁸⁸**

KANAPA z osobnym materacem!
 PÓŁKANAPA I PODNOŻEK

OSZCZĘDŹ \$200

1/2 CENY!

**WSZYSTKIE 4 SZTUKI!
4-CZĘŚCIOWA
SYPIALNIA
\$199⁹⁹**
REG. \$399⁹⁹

Z Sosnowym Wykończeniem!

- 8-Szafkowa Komoda
- Łóżko
- Szafka
- Wieszakowie Full/Queen!

PLUS \$10 WPŁATY DOSTARCZY KAŻDY TV, VCR, STEREO lub URZĄDZENIE!

**7
WIELKICH
GODZIN!**

**DUŻY 13-
CALOWY
KOLOROWY!**

\$159⁹⁹

13-Calowy Kolorowy Przenośny TV! Super Ostre Kolory, Super Lekki!

OSZCZĘDŹ \$80

**Magnetowid Kasetowy VHS z 9-
Funkcyjnym Bezprzewodowym
Zdalnym Sterowaniem**

\$269⁹⁹

Lokalizacja kasety z przodu z trybem automatycznego przewijania (4-dobowe programowanie). Data wplat!

OSZCZĘDŹ \$100

FISHER
Zintegrowany System Stereo
z Włączoną Szafką

199⁹⁹

Strojnik AM-FM, podwójny magnetofon kasetowy, 3-pasmowy graphic equalizer, adapter i dwa głośniki!

OSZCZĘDŹ \$100

Admiral
Home Appliances

**Admiral Duża Prałka
0 Pojemności
18 Funtów!**

299⁹⁹

OSZCZĘDŹ \$100

**Znanej Marki
PIECYK
MIKROFALOWY
z Automatem
Obrotową!**

\$88⁸⁸

OSZCZĘDŹ \$80

**30-CALOWY LUKSUZOWY
PIECYK GAZOWY
FIRMY PREMIER!**

\$299⁹⁹

OSZCZĘDŹ \$100

WE WSZYSTKICH SKLEPACH ARONSONA!

Nasz Najnowszy Sklep:
5657 W. BELMONT AVE.
Nasz Magazyn:
**3401 W. 47th STREET
1379 N. MILWAUKEE
4630 S. ASHLAND AVE.
2301 W. 95th STREET**

4 SPOSOBY KUPNA!

- ŁATWE WARUNKI KREDYTOWE
- HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE VISA, MASTER CHARGE LUB AMERICAN EXPRESS
- KUPUJĄCY ZA GOTÓWKĘ 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKA
- SKORZYSTAJ Z NASZEGO PLANU LAYAWAY

ARONSON
ALL PHONES 376-3400

**GODZINY: Piątek 9:30 do 7:00, Sobota 9:30 do 6:00, Niedz.
11 do 5, Pon. i Czw. 9:30 do 8:00, Wt. i Środa 9:30 do 6:00**

Mówiący po polsku sprzedawcy: MAGAZYN—Grażyna Terlecki, Teresa Wojtaszek, Michał Rawski; MILWAUKEE—Ted Dzierzyniński; BELMONT—Aleksandra Skupień, Joe Kuźma, Marek Hryniewiecki, Alicja Buszka.

Porady Praktyczne

Szybka maseczka piękności, odświeżająca i ożywiająca skórę twarzy: ubitą na szywno pianę z 1 białka z dodatkiem paru kropel soku ze świeżego ogórka rozprowadzić równomiernie po dokładnie umytej twarzy. Po godzinie spłukać letnią wodą.

Kolejna Propozycja Gorbaczowa

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

wiska i przychylenie się do za-
biegów Białego Domu.
Gorbaczow powiedział mianowicie, że "ZSSR jest zainteresowany w podpisaniu takiego zakazu jak najszybciej, w czasie tegorocznego sowiecko-amerykańskiego spotkania."
Larry Speakes, przebywający wraz z Prezydentem w Santa Barbara, odczuł natychmiast propozycję Gorbaczowa, twierdząc iż "podpisanie układu o zakazie prób nie leży w interesie bezpieczeństwa Stanów Zjednoczonych," oraz, że testy "są konieczne dla upewnienia się w niezawodności, efektywności i trwałości naszej obrony..."

"Sowieci — podkreślił Speakes — mogą dążyć do osiągnięcia porozumienia w tej sprawie, bowiem występują z pozycji uderzeniowej. Wyszarżać im więc wiedza zaczerpnięta z dotychczasowych testów."
"W rzeczywistości ZSSR nie zrobił wiele — mówił dalej rzecznik Białego Domu — przedłużając moratorium o pięć dalszych miesięcy."

Sowieckie moratorium, ogłoszone podczas szesnastomiesięcznych obchodów rocznicowych upamiętniających wybuch pierwszej bomby atomowej nad Hiroszimą, było przedłużane dwukrotnie — jako część pakietu propozycji rozbrojeniowych Gorbaczowa w styczniu br. i po katastrofie czernobylskiej w maju.
Gorbaczow scharakteryzował amerykańskie obiekcje w sprawie zakazu testów, jako kolejny dowód na dążenie do "wyciągu zbrojeń" i wezwał tak Reagana, jak naród amerykański do opowiedzenia się za podpisaniem układu.
Zdaniem przedstawicieli administracji w przemówieniu Gorbaczowa było — jak zwykle — bardzo dużo propagandy. "Stany Zjednoczone nie mogą się w to włączyć" — twierdziła.

Rzecz w tym, że program obrony strategicznej (SDI), którego elementami będą działa laserowe i konwencjonalne środki przeciwno-
ności tych nowych, dotąd niespotykanych i nie przebadanych broni, a więc nie może sprawdzić się w praktyce bez wybuchów nuklearnych.

Torturowano Nie Tylko Corteza

Mexico City (CT) — Były doradca prezydenta Miguela de la Madrid przyznał w poniedziałek, że jednak policja meksykańska podała torturom amerykańskiego agenta do zwalczania narkotyków Victora Corteza. Dodał on, że przedstawiciele rządu celowo podawali fałszywe informacje.

Jest to pierwszy wyższy urzędnik w Meksyku, który potwierdził informacje o złym traktowaniu agenta. Do tej pory wszyscy temu zaprzeczali.

Na temat danych przekazanych przez władze w Jalisco stwierdził, że "jest to ICH wersja". Niestety urzędnik ten nalegał, by nie podawać jego nazwiska do publicznej wiadomości.

"New York Times" podaje, że władze śledcze w Waszyngtonie są przekonane, że policja meksykańska zamierzała Corteza zabić.

Rząd USA drogą dyplomatyczną wyraził oficjalny protest dla rządu meksykańskiego z powodu brutalnego traktowania jednego ze swych agentów. W otrzymanej odpowiedzi wyczytać można "niezadowolenie i zakłopotanie" strony meksykańskiej oraz zapewnienie o podjęciu śledztwa w tej sprawie.

Organizacje zajmujące się prawami człowieka oraz Departament Stanu podają, że przypadek Corteza nie był osobniony. W dokumentach opisanych jest sześć przypadków z ostatnich czterech lat, kiedy to Amerykanie i inni obcokrajowcy poddawani byli torturom przez meksykańską policję federalną, stanową i lokalną. W grzechach po ubiegłorocznym trzęsieniu ziemi odnaleziono zwłoki czterech Kolumbijczyków. Rany na ich ciele świadczyły o tym, że byli torturowani.

Przedstawiciele rządu amerykańskiego wezwali władze w Mexico City, by podjęły śledztwo w sprawie śmierci 32-letniej Susan Hoffer, sekretarki pracującej w Guadalajara dla U.S. Drug Enforcement Administration. Zginęła ona niedawno w wypadku samochodowym, lecz jak podają świadkowie przebieg zdarzenia dowodzi, że jej samochód miał być celowo uszkodzony.



CHICAGO — Wojna z "amerykańskim imperializmem" nie przeszkodziła Ortetdzie w skonsumowaniu hot doga i lodów w kawiarence przy Michigan Avenue. Nieco wcześniej szef rządu sandinistowskiego spotkał się z Jesse Jacksonem i szefostwem Organizacji Push. (UPI)

Wyborcy Pragną Referendum!

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

W związku z tym przeświadczeniem mayora, jego zwolennicy i stronnicy już zrobili fotokopie złożonych petycji i przystąpili do analizowania charakterów pisma, złożonych tam podpisów, w poszukiwaniu najmniejszych oznak fałszerstwa. Stronnicy Washingtona mają nadzieję, że część złożonych podpisów zostanie unieważniona (jako fałszywe) — a wreszcie odrzucona przez Radę Wyborczą.

Znawcy polityki lokalnej twierdzą, że według Washingtona kampania o bezpartyjne wybory na mayora jest wyrazem dyskryminacji rasowej. W poniedziałek Washingtona wzbraniał się przed oficjalnym użyciem terminu "dyskryminacja rasowa", stwierdzając nawet: "Ja tego nie powiem, ale wy to" ("dyskryminacja rasowa" przyp. red.) powieźcie!"

Washingtona sugerował jednak, że będzie usiłował "zdławić w zarodku" referendum drogą sądową, powołując się na prawo federalne (tzw. Voting Rights Act), które zabrania ograniczania uprawnień jednej grupy narodowościowej lub społecznej.

Porwanie Chilijskiego Pułkownika

Santiago (UPI) — Grupa uzbrojonych mężczyzn dokonała wczoraj porwania pułkownika Mario Häberle Rivadeneiry. Jest to pierwsze porwanie wyższego oficera chilijskiej armii, jakiego dokonano w ciągu 13 lat rządów płk. Augusto Pinocheta.

Pułkownik został porwany ze swojej rezydencji w Santiago. Do aktu przyznała się lewicowa organizacja rebeliancka Front Patriotyczny Manuela Rodriguezza.

Najnowsze doniesienia mówią o tym, że policja rozpoczęła intensywne poszukiwania rebeliantów, posługując się helikopterami.

Pułkownik Rivadeneira, były oficer wywiadu, zajmował w ostatnim okresie czasu stanowisko szefa protokołu garnizonu w Santiago.

Rzecznik rebeliantów, poinformował telefonicznie jedną z agencji informacyjnych, iż pułkownik zostanie uwolniony po 24 godzinach. Organizacja nie postawiła żadnych warunków.

Wszystkie drogi i autostrady w okolicy Santiago zostały zablokowane.
W kwietniu ubiegłego roku ta sama lewicowa organizacja dokonała porwania w Santiago policjanta, który został wypuszczony w trzy dni później.

Reagan Popiera Rząd Aquino

Manila (UPI) — Senator Richard Lugar (R., Ind.), przewodniczący Komitetu Spraw Zagranicznych, który przybył wczoraj do Manili wręczył Corazon Aquino list od prezydenta Reagana.

Lugar odbył z Aquino rozmowę, która trwała ponad 2 godziny. Przedmiotem jej była m.in. planowana wizyta prezydenta Filipin w Washingtonie. Prezydent Aquino przybędzie do Stanów Zjednoczonych w dniu 15 września, wcześniej odbędzie podróż do Indonezji i Singapuru.

List przekazany przez sen. Lugar zawierał wyrazy poparcia Washingtonu dla nowego rządu Filipin. Aquino zaprzeczyła pogłoskom o tym, jakoby zamierzała zrezygnować z podróży do USA, gdyż obawia się, że podczas jej nieobecności zwolennicy Marcosa będą usiłowali przejąć władzę w kraju.

W dniu 18 września prezydent Filipin wygłosi przemówienie do członków Kongresu.

Jerzy Mroczkowski

Był Prawdziwym Przywódcą Robotniczym

Wspomnienie o Tadeuszu Podgórskim

Ostatni list od Tadeusza otrzymałem przed moim odletem do Londynu. Widniała na nim data 13 maja 1986. Cieszył się na mój przyjazd licząc, że pozostanę tam na stałe i odciążę Go znacznie w pracach organizacyjnych. Pisał we wstępie: "Odkładałem ten list ponad wszelką miarę, ale po prostu nie starcza mi już sił ani czasu, taki tu nawał emigracyjnych i krajowych spraw, a zespół nasz nie jest zbyt liczny..."

Tadeusz był tytanem pracy. Nie liczył się z czasem. Pracował w zasadzie bez odpoczynku. Od chwili, kiedy przeszedł niedawno na emeryturę, wszystkie swoje siły bez reszty oddał pracy politycznej i organizacyjnej w PPS. Objężdżał ośrodki partyjne w Niemczech i Francji wygłaszając odczyty, przeprowadzając niezbędne konsultacje, nawiązując nowe kontakty i powiększając wydatnie szeregi PPS. Stawał na młodzież, bo w nią wierzył... "To właśnie młodzież — mówił często — najbardziej sprawdziła się i przyczyniła do powstania ruchu związkowego "Solidarność..." Tym młodzieży odkłamywał socjalizm i tłumaczył jego prawdziwe i niezafałszowane prawa i to, że najwyższym jego stadium nie jest komunizm — jak to usiłują wmówić sowieckiej propagandziści — ale najwłaściwiej pojety humanizm.

On to właśnie poddawał ostrej, publicznej krytyce politykę socjalistycznej międzynarodówki i jej przewodniczącego, Willy Brandta, za bezkrytyczny i uległy stosunek wobec sowieckiego militarysty i jego etnicznych odmian. Był wiernym uczniem wybitnego filozofa socjalistycznego, Adama Ciołkosza i stąd wiedział, że system sowieckiego komunizmu, jakim rządzi się w Polsce reżim Jaruzelskiego, a poprzednio reżym Gierka, Gomulki czy Bieruta — jest nie-reformowalny i dlatego jakiegokolwiek dialog, mający na celu poprawę na lepsze położenia ludu pracującego w Polsce, jest z góry skazany na niepowodzenie...

Tadeusz Podgórski był człowiekiem przym. Uznawał zasadę wyższości prawa nad państwem. Dlatego pozostał do końca wierny idei legalizmu niepodległościowego, będącego przedłużeniem prawnym ciągłości istnienia państwa i osoby Prezydenta RP, co zagwarantowałyby narodowi polskiemu ostatnia legalna Ustawa Konstytucyjna z kwietnia 1935 roku.

Bardzo martwiła go z tego powodu, nieodpowiedzialna dyskusja na temat legalizmu, a zwłaszcza osoby w pełni prawa wyznaczonej na ten urząd, jaka prowadzona była na łamach nowojorskiego "Nowego Dziennika".

Na Wschodzie Huragan, Ulewy Na Zachodzie

Atlantic City, N.J. (UPI, CT) — Huragan "Charley", szalejący na wschodnim wybrzeżu, osiągnął swój punkt krytyczny i skierował się ku morzu zamieniając się w typony dla tego regionu sztorm tropikalny.

Służba meteorologiczna zapowiada jednak w dalszym ciągu wiatry o sile dochodzącej do 55 mil na godzinę i fale morskie przewyższające od 1 do 3 stóp stan normalny.

Huragan "Charley" spowodował śmierć pięciu osób. Silny wiatr był przyczyną rozbicia się samolotu z trzema osobami na pokładzie. Dwie osoby poniosły śmierć w swoich samochodach zalane przez wzburrzone fale na autostradzie nadmorskiej w stanie New Jersey.

Około 15,000 osób przez kilka godzin pozbawionych było energii elektrycznej w trzech powiatach stanu New Jersey. W Wirginii huragan spowodował przerwy w dostawie prądu dla przeszło 110,000 ludzi.

W wielu miastach w stanie Massachusetts i Connecticut wystawiono warty przeciwpowodziowe, gdyż podwyższony stan wody stwarza ogromne zagrożenie dla okolicznych mieszkańców.

Wczoraj zanotowano też gwałtowne opady deszczu na zachodzie Stanów Zjednoczonych. W pobliżu San Diego w ciągu kilku godzin porannych spadło ponad 2.5 cala deszczu.

Potężne burze połączone z opadami deszczu przeszły wczoraj też przez parę stanów centralnych. Dotknęły one Nebraskę, Południową Dakotę, Luizjanę, Kansas i Florydę. Ofiar śmiertelnych nie zanotowano.

Dał temu wyraz w jednym z ostatnich swoich artykułów pt. "Manipulowana Dyskusja", pisząc m.in.

"... Obecnie sprawa nominacji Następcy Prezydenta RP na Obczyźnie nie po zakończeniu kadencji s nie po zakończeniu kadencji sędziwego Edwarda Raczynskiego — jest zamknięta. W dniu 1 stycznia 1986 roku, urzędujący Prezydent oświadczając publicznie, że ustępuje z zajmowanego urzędu na rzecz uzgodnionego następcy i wypróbowanego współpracownika p. Kazimierza Sabbata. Oznacza to, że legalizm państwowy na obczyźnie ma kolejnego, konstytucyjnego powiernika. Pozostaje więc tylko dbać o to, żeby jak najszersze kręgi emigracji politycznej i Polonii Wolnego Świata, przyczyniły się do dalszego podtrzymywania — potrzebnych także krajowi — instytucji legalizmu niepodległościowego na obczyźnie.

Jest to ważne także z tej przyczyn, że przeciwnictwem naszego legalizmu niepodległościowego jest stosowany w PRL siłą tzw. "legalizm jałtański", którego aktualnym rzecznikiem jest pogromca "Solidarności", gen. Wojciech Jaruzelski. "Legalizm jałtański" jest konsekwencją narzuconej Polsce hegemonii Związku Sowieckiego. Komunistyczny aparat terroru wymusza na społeczeństwie dostosowanie się do tamtego "legalizmu", opartego na konstytucji stalinowskiej, uzupełnionej w roku 1975 dodatkowym zapisem o nienaruszalności sojuszu PRL ze wschodnim sąsiadem.

Wymuszonych "prawd" i postanowień sowieckiego hegemonu nie uznajemy za legalne, ani za zgodne z polską racją stanu, świadome politycznie, szerokie kręgi obywateli. W roku 1980 Polacy, a zwłaszcza młode pokolenie, opowiedzieli się dziesięciomilionową rzeszą za wolnościowym ruchem związkowym NSZZ "Solidarność", popartym równoległe przez ponad trzymilionową rzeszę "Solidarności" Rolników Indywidualnych. Ponieważ Moskwa nie chciała uznać praw Polaków do demokracji panującego w PRL ustroju, przeciwko pokojowemu ruchowi wolnościowemu, którego sztandarowym reprezentantem jest Lech Wałęsa, laureat Pokojowej Nagrody Nobla — użyto środków przemocy militarnej i policyjnej. Skutki tej sowieckiej — w istocie — operacji, znane są całemu światu.

W takich okolicznościach instytucje niepodległościowe polskiego legalizmu państwowego na obczyźnie, nabrały tym większego znaczenia i stopniowo budzą zrozumiałe zainteresowanie przedstawicieli nowej emigracji politycznej, która z czasem winna je przejąć..."

Kończąc swój wywód T. Podgórski stwierdza: "... Wniosek stąd prosty: należy unieść zasadę wyboru na najwyższe stanowisko z woli większości, także tej wyrażonej w drodze konsultacji dostosowanych do naszych warunków emigracyjnych. Prawo sprzeciwu w tym wypadku przysługuje tylko urzędującemu Prezydentowi, który podpisuje nominację konstytucyjną swego następcy..."

Z Tadeuszem Podgórskim zetknąłem się wiele, wiele lat temu, kiedy jako młody uczeń gimnazjalny w Polsce, namieźnie słuchałem Radia Wolna Europa. Wówczas prowadził on dział audycji poświęconych sprawom robotniczym. Robił to z wielkim talentem i olbrzymią znajomością tematu. Audycje tych słuchałem z kolosalnym zainteresowaniem. Wiele lat później, kiedy zetknąłem się z Nim bezpośrednio, złożyłem Mu osobiście moje podziękowanie. Dla mnie i dla wielu mi podobnych wówczas w Polsce, audycje Radia Wolna Europa były jedynym dostępem do wiedzy o tym, co działo się na świecie czy w Polsce. Były jedynym, niezafałszowanym źródłem informacji o życiu współczesnym i minionych czasach. Były to prawdziwie nasze "Uniwersytety", a wśród nich, jakże poczesne miejsce zajmował dział redagowany przez Tadeusza. Sprawom robotniczym pozostał wierny do końca, stając ostatecznie na czele Polskiej Partii Socjalistycznej.

Odszedł od nas zbyt wcześnie, w pełni sił twórczych, w pełni entuzjazyzm, że teraz, kiedy znalazł się na emeryturze, będzie mógł wreszcie cały swój czas poświęcić rozbudowie PPS. Niestety — nie zdążył, ale pamięć o nim pozostanie na zawsze w naszych sercach, a historia niewątpliwie postawi Go w rzędzie wybitnych przywódców polskiego ruchu robotniczego.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, dziadek nasz i pradziadek mój, śp.

Józef Jakubowski

(ojciec śp. Jana)

po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 16-go sierpnia 1986 roku, wieczorem, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzić dziś od godziny 3-iej po południu, do 9-iej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w środę, dnia 20-go sierpnia o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 2644-46 N. Central Ave., do kościoła św. Jakuba, msza św. o godzinie 9:30 rano, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Maria, żona; Chester (Anna), (Eugene [Nancy] w Australii), Eric (Francine), Leon (Luann), synowie i synowe; 10 wnucząt i prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Baran Funeral Home

Tel. 622-1488



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec nasz i brat mój, śp.

Kazimierz Łukasiewicz

Weteran Armii Polskiej

po długiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 17-go sierpnia 1986 roku, o godzinie 7-iej rano.

Zwłoki można odwiedzić dziś od godziny 2-iej po południu do 9-iej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w środę, dnia 20-go sierpnia, o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego Pałac Funeral Home, pnr. 2955 W. 25th St. (Naroz. Sacramento Ave.) do kościoła św. Kazimierza, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni: Aniela (z domu Kowalczyk), żona; Dr. Adele Łukasiewicz, Monika (Greg) Gorzelnik i Franciszka, córki i zięć; Karl Łukasiewicz, syn; Janina Łukasiewicz, siostra; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się C. J. Palac i Dawid Palacz

Tel. 247-0100

In Memoriam

W 9-tą rocznicę śmierci, śp.

Wandy Mufel

(z domu Van Rykk)

Dnia 19-go sierpnia 1977 roku po ciężkiej chorobie odeszła od nas nasza najukochańsza matka, teściowa, babka i prabaka.

Msze św. za duszę Zmarłej odprawione zostaną w kościele Najświętszej Maryi Panny w Gdyni.

O czym zawiadamiam:

Wnuczka Alina Maria Dobkiewicz z całą rodziną w Polsce.



POLSKIE PROGRAMY RADIOWE W CHICAGO W KOLEJNOŚCI NADAWANIA

POLSKIE ROZMAITOŚCI
Od Poniedziałku do Piątku w godzinach od 6:00 do 7:15 rano i od 9:00 do 10:00 rano
WEAW AM 1330
Program prowadzi Zbigniew REN

ROBERT LEWANDOWSKI
Stacja WSBC 1240 KC
Codziennie 7-8:30 Rano
2-3 Po Pol. w Niedziele
Robert Lewandowski, Właściciel

GODZINA SŁONECZNA
Halina Gramza
Stacja WEBC 1240 AM
7 Dni w Tygodniu
8:30-9:30 Rano

MUZYCZNE KRAJOBRAZY
WEAW AM 1330
Od poniedziałku do piątku
10:30 do 11:00 rano
Program prowadzi KRZYSZTOF BORUCKI

WCEV GŁOS POLONII 1450 KC AM
MIGALA COMMUNICATIONS CORP.
Od poniedziałku do piątku Właściciel
4:30 do 6:00 Wieczorem
Sobota 4:05 do 6:00 Wieczorem
Kierownicy i Anonserzy Audycji
JÓZEF, SŁAWA i JERZY MIGAŁA

"POLSKA W MUZYCE
PIESNI I SŁOWIE"
Poniedziałek i Środa
6:30 do 7 Wieczorem
Sobota 6:05 do 7:00 Wieczorem
Stacja WCEV 1450 AM
ADAM GRZEGORZEWSKI
Właściciel i Zarządca

Program Radiowy
Polskich Ojców Jezuitów
Stacja WCEV 1450 AM
Msza św.

z kaplicy N. Serca P.J.
4105 N. Avers Ave., Chicago
Niedziela 7-7:30 rano
Pogłębianie wiary i wiedzy religijnej
Sobota 7:30-8 wieczorem
Audycje prowadzi
O. Leszek Balczewski SJ

GODZINA RÓŻAŃCOWA
OJCA JUSTYNA
Stacja WSBC 1240 KC
Sobota 9:00 Wiecz.
Stacja WCEV 1450 AM
Niedziela 6:30 do 7 wiecz.
O. Kormeljan Dende OFMC, Dyrektor

CHET GULINSKI SHOW
NIEDZIELA
9-10 Rano WYLO 540 KC
10 Rano do 1 Poł. WBMX 1490 KC
SOBOTA
2-3 Ppl. WTAQ 1300 KC
4-5 Ppl. WTAQ 1300 KC
Chet Gulinski, Dyr. Programów

"KŁOPOTY SIEKIERKÓW"
Stacja WCEV 1450 KC
W każdy
Czwartek i Piątek 6:30-7:00 Wiecz.
Kierownik
BRONISŁAW ZIELIŃSKI
Anonser
JÓZEF ZIELIŃSKI

Polska Książka w Polskim Domu

★ **Poszukuje Pracy**
MEZCZYZNA lat 35, uczciwy. Poszukuje pracy. 486-6275.

★ **Pomoc Domowa**
MAID INTERNATIONAL LTD.
869-1444
Domestics, for excellent families in Chicago area. Live-in or come and go. Also couples. Also week-end work only.

CHILD CARE
Couple seeks English speaking woman to care for twin boys in our home—days. Phone
281-1672 9 A.M. to 9 P.M.

LIVE IN
Do Light Housekeeping And Cleaning
Free room and board. Small salary. (1 day off). Must speak some English. S.W. side.
687-3598

HOUSEKEEPER
CHILD CARE
2x6 years old. English, drivers license. Live-in. Evenings
442-7068

KOBIETY do prac domowych, angielski pomocny. 749-8652.

OPIEKUNKA DO DZIECI GOSPODNI DOMOWA
Kobieta do opieki nad 2 sześciami, 1 wiek szkolny i 1 niemowlę. Elmhurst. Z zamieszaniem. Lekka praca domowa i gotowanie. Trochę angielskiego i referencje wymagane.
Tel.: 941-9056 w j. ang.

OPIEKUNKA DO NIEMOWLĘCIA
Z zamieszaniem lub nie. Od poniedziałku do czwartku. Lekka praca domowa. Musi znać trochę j. angielski. South Barrington.
382-5060 w j. ang.

GOSPODNI DOMOWA
Z zamieszaniem. Oddzielne mieszkanie z widokiem na prywatne jezioro. Musi znać trochę j. angielski. Dzwonić w j. angielskim od 4-6 wieczór w dni tygodnia. 327-6165

CHILE CARE/ HOUSEKEEPER
Live-in. Mature woman. English speaking. None smoker. Hinsdale. Private room and bath. 5 days per week. \$125.
Tel. 246-1915

★ **Pomoc Domowa**
OPIEKUNKA nad 2-gim dzieckiem 7 i 4 latka. Lekka praca domowa. Musi mówić po angielsku. Z zamieszaniem. 693-1940.

LIVE-IN HOUSEKEEPER
For career couple, no children, cooking, shopping, laundry, cleaning. Must like cats. Near North. MUST SPEAK ENGLISH.
Ref. required.
Call: 787-5510 — Leave message.

★ **Praca Żeńska**
POTRZEBNA TELEFONISTKA
Może być uczennica szkoły średniej. Od 5-8 P.M.
Tel. 227-1231 Od 10-2 P.M.

POTRZEBNA FRYZJERKA
Do ogólnej pracy fryzjerskiej — manicure-henna. Doświadczenie konieczne. Dzwonić po 6-iej wieczorem.
Tel. 631-3615

NURSES AIDES wanted, for live in and come and go. English required. 725-7881.

PRACE DLA KOBIET
Znajomość jęz. angielskiego niewymagana. Wszystkie prace gwarantowane pisemnie.
DEPENDABLE EMPLOYMENT
5320 W. Lawrence, Pokój 205
Róg Milwaukee-Lawrence

★ **Praca**

Drivers
NEED EXTRA MONEY?
Earn \$450-\$500 per month. Paid training on our modern automatic fleet. Must be over 21 years of age and must have good driving record.
Call Us Now
National School Bus Service, Inc.
Wheeling: 541-0220 Arlington Hts.: 392-9300

★ **Praca Żeńska**
POTRZEBNA KOBIETA DO PRACY W CUKIERNICTWIE
Powinna mieć trochę doświadczenia w pracy w piekarni.
Zainteresowane zgłosić się pod:
7053 W. ADDISON UL.

SECRETARY/TRANSLATOR
For 1 man office. Must be fluent in Polish and English.
Call: 545-9255 for an interview.

POTRZEBNA SPRYTNA KOBIETA
Do Kuchni. Musi umieć robić pierogi.
286-8855

★ **Praca**
WE ARE ACCEPTING APPLICATIONS
For a supervisor position for janitorial work. Must speak Polish and English. Call 766-4464 Monday-Friday 8 a.m.-5 p.m.

JANITORIAL
Part time and full time position available cleaning, janitorial work or housekeeping work for large department store in Schaumburg. Must speak English. Call between 8 a.m.-12 noon. 599-0410

★ **Praca Męska**
WELDER
Certificate welder.
Experience required;
Elk Grove Village area.
437-7400
POTRZEBNY mężczyzna do prac cieleskich. Wykarczanie wnętrza. Musi mieć przynajmniej 2 letnie doświadczenie, mieć własne narzędzia i auto.
Dzwonić do Aleks
674-7784

CNC OPERATOR
Experienced lathe and machine operators. Set-up, and editing experience desirable but not necessary. Good wages, benefits.
ACME TOOLS AND SPECIALTIES
55 E. Bradrock
Des Plaines 296-3346

EXPERIENCED PAINTERS
Some English required. Own transportation. North shore suburbs. Please call 475-7930
MULLEN PAINTING

OWNER OPERATORS
To work for liquid paint div. in Midwest area. Steady work. Loaded and empty miles paid. Must have good driving record and pass DOT physical. Must speak English. Call Gary 582-3130 8 a.m.-5 p.m.

POSZUKUJEMY MALARZY
Znających plastrowanie i zakładanie kafelków. Muszą mieć swoje narzędzia i samochód.
Rano 728-8989
Po 7 p.m. 283-7867

POTRZEBNI dekarze i stolarze oraz pracownicy do wykonywania sidingów. 545-4690.

POTRZEBNY zrezygnowany mężczyzna, \$4,00 na godz. Elmwood Park. 453-4254.

ELECTRIC MOTOR DC & AC JOURNEYMAN
Heavy on machine work. (MUST HAVE GREEN CARD)
EBLING ELECTRIC CO.
426 S. Clinton St.
427-2604

TAPICERZY
Potrzebni doświadczeni tapicerzy do wytwórni eleganckich mebli. Pełen czas, dobra zapłata i świadczenia. Zgłaszać się osobiście.
INTERIOR CRAFTS
2513 W. Cullerton

POTRZEBNI subkontraktorzy do zakładania obić aluminiowych. Dzwonić od 8 pm-10 pm. 451-1189.

POTRZEBNY pracownik do sidingu z doświadczeniem. Musi posiadać prawo jazdy. 545-6312.

PAINTERS
Seeking full or part-time painters. Must be experienced. Must speak English. Call Diana 848-4721

POTRZEBNY kierowca do prowadzenia ciężarówki na pełny etat. Musi mówić po angielsku. Tel. 523-2200.

POTRZEBNY malarz pokojowy, stała praca. \$4.00 na początek. 452-9893.

TOOL AND DIE MAKERS
Automotive progressive die experience required. Apply in person between 2 and 4 P.M.
WIRE CLOTH
2801 Eisenhower Expressway
Bellwood, Illinois

BODY-MAN
Must have own tools and be experienced. Apply in person.
2529 N. Pulaski

CARPENTERS
Seeking full or part-time carpenters. Must be experienced. Must speak English. Call Diana. 848-4721.

★ **FARMY**
MICHIGAN
Do sprzedania farma z drzewami owocowymi. 224 akry. Wymaga pracy. 80 akrów jabłoni, 40 akrów winorośli. Nie ma budynków. Trochę maszyny. Złóżcie oferty. Dzwonić do Joseph Gavel.
Tel.: 489-5648

★ **Posiadl. w Wisc.**
SUMMER COTTAGE FOR SALE BY OWNER
Silver Lake, Wisconsin. Vicinity 50 and 83.6 lots. Water, gas heat, furnished. 1 block from lake, priced low 30's. Reply in English. Call after 6 P.M. Chicago 327-9336

★ **Interesy**
Firma Posiadająca WYŁĄCZNĄ LICENCJĘ Na Sprzedaż w Polsce
Używanych Mercedesów i innych zachodnich samochodów z silnikiem Diesel'a lub benzynowych bez cła, podatku od wzbogacenia i luksusu — poszukuje udziałowców lub współników. Minimalny wkład \$5,000.00.
Tel. 539-5608
Prosić p. JURKA.

PRZEZ WŁAŚCIELIŁA TAWERNA ISALA BANKIETOWA NA 150 OSÓB WRAZ Z PARKINGIEM
Wspaniały dochód. Dobra południowo-zachodnia okolica.
Tel. 581-6785

Poszukuje PARTNERA LUB INWESTORA
Do sieci sklepów VIDEO, specjalizujących się między innymi w polskich filmach.
Tel. 539-5608
Prosić p. JURKA

POSIADAM WYŁĄCZNY PATENT
Na nowy, rewelacyjny produkt sprzedawany w ogromnych ilościach na terenie Stanów Zjednoczonych, Kanady, Europy, Afryki, Azji i Ameryki południowej.
POSZUKUJE WSPÓLNIKA
a także właścicieli zakładów metalowych zainteresowanych tym rewelacyjnym patentem. Potencjalny roczny zbył 15-20 milionów sztuk.
Po informację proszę dzwonić (312) 539-4826
PYTAC O P. JACKA

★ **Domy**
4837 W. ADDISON
1 piętro, 4 pokoje i 1 sypialnia. Ogrzewanie i wyposażenie włączone. Bez zwierząt.
Tel. 545-6061
lub 281-5556 w j. angielskim

GOVERNMENT HOMES
From \$1.00 (U repair). Delinquent tax property. Repossessions. Call: 1-805-687-6000, Ext. H-9725
For current repo list.

CICERO
3242 S. 53rd Ct.
Murowany, 1 1/2 łazienki, 3 sypialnie. Cena obniżona. \$69,900.
652-2885

EVERGREEN PARK
3 mieszkaniowy budynek. Gazem ogrzany wodą ogrzewany. 3 osobne boileiry, 2 1/2 autowy garaż..... \$169,900
424-1857

★ **Do Wynajęcia**
"GARDEN APARTMENT" I SYPIALNIA
Wyposażenie, dywan. Blisko Touhy-Harlem. Czysty, spokojny budynek. \$325 włącznie ogrzewanie.
631-3391 w j. ang.

4 ROOMS 1 bdrm. Clean apartment and building \$325. 4707 W. Dickens. 637-7515.

BELMONT-Milwaukee-Pulaski. Do wynajęcia ogrzewane mieszkanie 685-8115.
5 LARGE rooms, heated, adults. 588-0950.

2 Bedroom house
W/POSSIBLE OPTION TO BUY SW SIDE
CALL 776-4705

DUŻE MIESZKANIE "STUDIO"
Okolice Cicero-Addison
WELTER & ASSOCIATES
631-6388
w jęz. angielskim

DUŻA 4-ka do wynajęcia od 1 września i garaż na 2 samochody. Tel.: 384-8549.
DO WYNAJĘCIA OD ZARAZ
3 pokojowe mieszkanie (garden apartment) z ogrzewaniem i elektryką. Irving Park-Austin.
286-3360

★ **Rozmaite**
ENCYKLOPEDIA
21 Tomów — 50% Zniżki
Komplety Materaców Sealy — \$99
Dębowe komplety do sypialni, kanapy, wersalki, "love seats," do 65% zniżki.
MARJEN FURNITURE
8121 N. Milwaukee Niles
966-1088

★ **Osobiste**
KRYSTYNA Gorzuch proszona jest o skontaktowanie się z S. Marek, w ważnej sprawie. 736-9106.

★ **Zguby**
ZGUBIONO paszport na nazwisko Anna Urbaś. 685-7547.

★ **Instrumenty Muzyczne**
AKORDEON
Weltmeister
W dobrym stanie.
456-3048

★ **AUTO**
SPRZEDAM tanio Pontiac Aste Combi. Na chodzie. 278-0706.

★ **Chcę Kupić**
KUPIĘ DOM DO REMONTU
W północnej części miasta. Tel. 227-1231 Od 10-2 P.M.

• **KUPUJĄCE W SKŁADACH** •
KTOŚ OGLĄDZIA SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ **Przeprowadzki**
PRZEPROWADZKI vanem, tanio — 252-7712.

★ **Usługi**
DENTYSTA
NISKIE CENY
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
282-4021

NAPRAWIAM samochody szybko, solidnie. Gwarancja. 545-1487.

NAPRAWIAM Samochody u Ciebie lub siebie. 286-6682.

DENTYSTA
BEZBOLESNE LECZENIE
NISKIE CENY
15 lat doświadczenia. Nowoczesny gabinet, kompletne leczenie i uzupełnianie brakującego uzębienia. Spłaty w ratach. Ubezpieczeni mile widziani. Od 9 rano — 10 wieczorem. 6 dni w tygodniu.
DR. WANDA ROGALSKA
4417 N. Central Ave.
282-4020

★ **Naprawy Lodówek**
NAPRAWA lodówek. Tel. 267-0234.
NAPRAWA lodówek, kuchenek. 2-letnia gwarancja. 539-3986.

★ **Naprawa TV**
NAPRAWA telewizorów VCR, w naszym mieszkaniu. Tania. Gwarancja. A. Gil. Tel.: 966-5831.

★ **Malowanie**
MALUJEMY wewnątrz i zewnątrz. Tania. 227-2815.

WYKONUJEMY wszelkie remonty. Malujemy, tapetujemy. 10 lat doświadczenia. 286-0864.
MALOWANIE, przystępne ceny, 736-5417 wieczorem.

★ **Kontraktorzy**
DACHY-FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE RYNNY—BETON OKNA SZTORMOWE
WSZELKIE PRZERÓBKI
Darmo Kosztorysy—Polska Firma Ubezpieczona i Pod Bondem 100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S HOME IMPROVEMENT CO.
Do Biura 891-5959
Do Domu Wiecz. 775-6644

GROUP W CABLE OF CHICAGO
PART-TIME CUSTOMER SERVICE REPS
16-20 hours/week

Requirements:
—Previous customer service experience.
—Excellent personal and telephone communication skills.
—Data Entry or on-line billing systems experience.
•Bilingual ability is a must.

Interested candidates may apply at Group W Cable, 3970 N. Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois between 8:00 A.M. and 4:00 P.M. (weekdays only).
Equal Opportunity Employer M/F/H/V

GROUP W CABLE OF CHICAGO
ma DO OBJĘCIA STANOWISKA na PRZEDSTAWICIELI DO OBSŁUGI KLIENTÓW NA PÓŁ ETATU

16-20 godzin/tygodniowo
Wymagane:
—Poprzednie doświadczenie w obsłudze klientów
—Łatwość w porozumiewaniu się osobiście i przez telefon
—Doświadczenie w Data Entry i systemach on-line billing
—Musi znać dwa języki (angielski i polski)
Zainteresowani kandydaci proszeni są o zgłaszanie się do Group W Cable, 3970 N. Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois, między 8:00 rano i 4:00 p.p. (tylko w dni tygodnia).
Equal Opportunity Employer M/F/H/V

HARDWARE SALES AND STOCK
MUST SPEAK GOOD ENGLISH
Full time. We will train.
ACE HARDWARE STORE
2882 N. Milwaukee Ave.
252-4220

GOVERNMENT JOBS
\$16,040-\$59,230/yr.
Now hiring.
Call 1-805-687-6000, Ext. R-9725
For current federal list.

JANITORIAL/MAINTENANCE
Mature couple wanted for fast Rogers Park apartment building. Salary and apartment. Excellent fringe benefits. Must have experience. Reply to: Pat Languth, Inland Property Mgmt., 2210 Midwest Road, Oakbrook, IL 60521.

CARPENTRY
Stair Installer. Must have 2 years experience. Excellent pay with excellent benefits. Contact: Gary,
CUSTOMWOOD STAIRS
M-F, 4:30 to 5:30 p.m.
852-1120

Immediate openings
In Wheeling Retirement Home for FULL TIME COOK
and Part Time
GENERAL WORKERS.
Must be able to communicate and read English recipes.
537-2900 Ask for Kitchen

Potrzebny
AKTOR-"SPEAKER"
Lub Osobę z dobrą dykcją i siłą perswazji do sprzedaży na telefonie w godzinach wieczornych.
Tel. 539-5609
Prosić p. WOJTKA.

★ **Praca Męska**
JOURNEYMAN TOOL MACHINIST
For job shop. Machine assembly experience also desirable. Good wages, benefits.
ACME TOOLS AND SPECIALTIES
55 E. Bradrock, Des Plaines
296-3346

CHRYSLER MECHANICS & GENERAL BODYMEN
Profit sharing. Pleasant working conditions. Must speak some English. Apply in person at
MANCARI CHRYSLER-PLYMOUTH
4630 W. 95th St., Oak Lawn

POTRZEBNI TYNKARZE
Z minimum 5 lat doświadczenia w zawodzie.
Tel. 227-1231
Od 10-2 P.M.

TO OUR ADVERTISERS
DEADLINE FOR WEEKEND EDITION IS WEDNESDAY, 3:30 P.M.
MON., TUES., WED., FOR NEXT DAY TILL 1 P.M.

ALL CLASSIFIED ADS ARE PAYABLE IN ADVANCE
Unless Other Terms Are Established With
POLISH DAILY ZGODA

DO NASZYCH KLIENTÓW
OGŁOSZENIA DO WEEKENDOWEGO WYDANIA PRZYJMUJE SIĘ W ŚRODĘ DO 3:30 PO POLUDNIU PON., WTOREK, ŚRODA NA DZIEŃ NASTĘPNY DO 1 POPÓŁ.
Wszystkie Drobne Kwalifikujące Sie Ogłoszenia Są Płatne z Góry
O Ile Nie Posiada Innej Umowy z DZIENNIKIEM ZWIĄZKOWYM

W Trosce o Zdrowie Mieszkańców Chicago

Władze Miasta Pragną Zahamować Zanieczyszczenie Środowiska Naturalnego

Alderman Bobby Rush (2 warda) wkrótce przedstawi Radzie Miejskiej propozycję nowego rozporządzenia miejskiego, dotyczącą ochrony mieszkańców Chicago przed szkodliwymi odpadami chemicznymi.

Rush, który jest przewodniczącym Komitetu d/s Ochrony Środowiska przedstawi propozycję nowego rozporządzenia na posiedzeniu Rady Miejskiej w dniu 28 kwietnia. Przystąpienie do pracy nad nową ustawą miejską jest w głównej mierze rezultatem styczniowego incydentu w fabryce chemicznej pn. A-Chem Corp., przy 1322 N. Western. Jak wiadomo, doszło tam do groźnego pożaru, wyniku czego zanieczyszczone zostały oparami chemicznymi powietrze, w rejonie dzielnicy Humboldt Park. Przez 5 miesięcy mieszkańcy tej dzielnicy nie wiedzieli o zagrażającym im niebezpieczeństwie. Najbardziej narażeni na niebezpieczeństwo byli chuligani, którzy demolowali pozostałości fabryki oraz dzieci bawiące się na jej terenie.

Należy dodać, iż A-Chem produkovala środki niezbędne w procesie

produkcji, w przemyśle galwanizacyjnym, takie jak cyjanki (różnego typu), kwas siarkowy i solny.

W myśl proponowanego zarządzenia, specjalne prawa nadano by Miejskiemu Wydziałowi d/s usług dla Konsumenta. Upoważniłoby ono ten wydział do inspekcji zakładów przemysłowych. Zdaniem przedstawicieli władz miasta na obszarze Chicago znajdują się tysiące zanieczyszczonych, opuszczonych fabryk, ale władze te nie mają prawa wstępu na tereny tych zakładów. Innym punktem tego rozporządzenia byłoby utworzenie etatu specjalnego pełnomocnika, który byłby odpowiedzialny za rejestrację wszystkich zakładów chemicznych na obszarze Chicago. Ponadto powołano by do życia zespół specjalistów, który zajmowałby się śledzeniem sektora przemysłu chemicznego oraz uruchomienie tzw. telefonu zaufania, pod który mogliby dzwonić mieszkańcy poszczególnych dzielnic, ze skargami i uwagami na temat zanieczyszczenia środowiska odpadami chemicznymi.

Ald Rush oświadczył, iż mayor Washington jest przychylnie nastawiony do jego propozycji ale, że jednocześnie uprzedzał o ewentualnych trudnościach sfinansowania tego projektu, "ze względu na kłopoty budżetowe."

Według wiarygodnych źródeł informacji w Ratuszu, Sharon Gist Gilliam, miejski dyrektor d/s budżetu jest przekonana, że pieniądze na ochronę środowiska naturalnego nie znajdują się, ponieważ są ważniejsze wydatki.

Warto dodać, że według statystyk Stanowego Wydziału Zdrowia, Chicago ma najwyższy wskaźnik śmiertelności z powodu na raka w skali całego Illinois. Jak wiadomo przyczyna zachorowania na raka nie jest jeszcze znana medycznie, ale stwierdzono, iż jednym z czynników wywołujących nowotwory jest zetknięcie się organizmu człowieka ze szkodliwymi odpadami chemicznymi.

Warto dodać, że według statystyk Stanowego Wydziału Zdrowia, Chicago ma najwyższy wskaźnik śmiertelności z powodu na raka w skali całego Illinois. Jak wiadomo przyczyna zachorowania na raka nie jest jeszcze znana medycznie, ale stwierdzono, iż jednym z czynników wywołujących nowotwory jest zetknięcie się organizmu człowieka ze szkodliwymi odpadami chemicznymi.

Kobiety w Du Page Częściej Są Ofiarami Zbrodni

Morderstwa w powiecie Du Page są rzadkością, lecz jeśli mają miejsce w większości przypadków ich ofiarami są kobiety.

W latach 1982-1985 na terenie powiatu Du Page miało miejsce 45 zabójstw, z których 27 ofiar stanowiły kobiety.

W roku ubiegłym natomiast na sześć morderstw popełnionych na terenie tego powiatu, pięć popełniono na kobietach. Zarówno w skali krajowej, jak i w Chicago proporcje są odwrotne i mężczyźni stanowią 75-80 procent ofiar wszystkich morderstw.

Przedstawiciele prawa powiatu Du Page twierdzą, że przyczyną stosunkowo niewielkiej ilości morderstw jest względnie wysoki poziom wyk; ształcenia i dochodów mieszkańców powiatu oraz brak gangów młodzieżowych w tym rejonie.

Jak poinformował zastępca prokuratora stanowego powiatu Du Page Brian Telander, nie ma w powiecie działalności gangów ulicznych, które prawie zawsze zabijają mężczyzn. Nie ma również niskiej kategorii barów i tawern, które zawsze są miejscem sprzeczki między mężczyznami.

Sześć morderstw w roku 1985 stanowią mniej niż jedno na 100 tys. mieszkańców powiatu podczas gdy np. w Chicago popełniono 22 morder-

stwa na 100 tys. Średnia krajowa wynosi około 11.

Najczęściej występującymi przyczynami zbrodni w Du Page są nieporozumienia rodzinne. Jedynie w dwóch przypadkach tego rodzaju ofiarami morderstw nie były kobiety.

Większość dokonywanych zabójstw w powiecie nie pasuje do ogólnego scenariusza zbrodni popełnianej pod wpływem emocji. Co najmniej 10 na 14 morderstw dokonywana jest "na zimno" w sposób zaplanowany. Dla tego policja w Du Page wykrywa jedynie nieco ponad dwie trzecie popełnionych zbrodni podczas, gdy policja chicagoska w tym samym okresie ustaliła sprawców 82 procent zbrodni. Policja chicagoska ma jednak większe możliwości penetracji środowisk przestępczych, gdzie często mordercy chwają się swoimi zbrodniami wśród swoich przyjaciół i innych członków gangów. Natomiast morderstwa dokonywane w sposób zaplanowany, bez świadków, bez pozostawienia śladów i bez jasnego alibi są o wiele trudniejsze do wykrycia.

Przykładem takiej zbrodni jest zabójstwo Kristi Wesselman w lipcu ubiegłego roku. Jak informuje szeryf powiatu Du Page morderca lub mordercy w dalszym ciągu przebywają na wolności i w chwili obecnej są małe szanse, aby ich schwytać.



LOS ANGELES — W takim oto miejscu pod nawierzchnią autostrady w pobliżu San Diego nocowali nielegalni przybysze z Meksyku. Kryjówka została odkryta przez agentów INS. (UPI)



MANILA — Prezydent Corazon Aquino podczas uroczystych obchodów rocznicy utworzenia policji filipińskiej. (Reuter)

Psują Żeby Naprawić

Codziennie setki mil jezdni Chicago przemierzają ciężarówką, przeciążone śmiecią. Z całą pewnością ciężarówki te łamią przepisy stanowe o ograniczeniu wagi ładunku, przewożonego przy pomocy tego rodzaju środków transportu.

Z dokumentacji miejskich wynika, że ten sam wydział władz Chicago nie tylko zezwala na łamanie przepisów stanowych, ale również reperuje nawierzchnie ulic, które uległy zniszczeniu m.in. z powodu używania ich przez przeciążone odpadami ciężarówki. Pracownicy Wydziału Ulic i Oczyszczania Miasta nie tylko są świadomi faktu, że ciężarówki przewożą ładunki o niedozwolonej wadze, ale również sami, własnoręcznie podpisanymi, zatwierdzają tego rodzaju ładunki. Stwierdzono, że "nielegalne wagi" ładunków śmieci znalazły odbicie w kartotekach miejskich i na tej właśnie podstawie, kierownictwo Wydziału Ulic i Oczyszczania Miasta ustala place dla kierowców ciężarówek. Policja stanowa — poinformowana

w czwartek o łamaniu przepisów przez chicagoskie "śmieciarki" — przystąpiła natychmiast do akcji tj. do sprawdzania postawionych Wydziałowi Zarzutów. W piątek, funkcjonariusze policji stanowej oczekiwali na ciężarówkę w miejscu ich rozładunku, a więc na wyspiskach śmieci. Przy pomocy przenośnych wag, policja ustaliła, że dwie ciężarówki posiadały ładunek o zbyt dużej wadze. Ich kierowcy otrzymali mandaty.

Szef Wydziału Ulic i Oczyszczania Miasta, John Halpin przyznał, że wiele ciężarówek jeździ po mieście z nadmiernym ładunkiem śmieci, ale dodał że ładowaczom nie jest łatwo ocenić czy waga śmieci przekracza ustalone ograniczenia, a ponadto rozładowywanie — w celu sprostania przepisom — byłoby zbyt kosztowne.

Warto dodać, iż jedna ciężarówka wyładowana ciężarem o wadze 80 tys. funtów powoduje uszkodzenia autostrady równoważne uszkodzeniom spowodowanym przez 9,600 samochodów.

Wysokie Stężenie Niebezpiecznego Gazu w Domach Na Terenie Stanu Illinois

Krajowa Agencja d/s Ochrony Środowiska poinformowała, że około 25 procent budynków w stanie Illinois zawiera gaz o nazwie radon, w ilościach, które stwarzają niebezpieczeństwo chorób rakowych, jeżeli osoby przebywają zbyt długo w tych pomieszczeniach.

W związku z tym, agencja opublikowała instrukcje jak należy działać w celu obniżenia stężenia radonu w miejscach gdzie przekracza on poziom uznany za bezpieczny.

Radon jest bezzapachowym gazem radioaktywnym wydzielanym przez rozkładające się w ziemi związki uranu. Jest on niebezpieczny w przypadkach, kiedy akumuluje się w pomieszczeniach zamkniętych.

Według oświadczenia Agencji d/s Ochrony Środowiska, długotrwałe oddziaływanie radonu jest jedną z głównych przyczyn powstania raka płuc. Około 20 tys. zgonów rocznie na raka płuc w skali krajowej przypisuje się działaniu radonu — informuje agencja.

Krajowa Agencja d/s Ochrony Środowiska "US Environmental Protection Agency" opublikowała dwie

Nowe Nominacje Mayora

Mayor Harold Washington mianował w poniedziałek dwóch przedstawicieli pochodzenia latynoskiego na członków zarządu dwóch Agencji miejskich.

Natalia Delgado, prawnik została mianowana członkiem Rady Nadzorczej chicagoskiej agencji transportowej Chicago Transit Authority, natomiast Jorge Morales został mianowany członkiem Rady Nadzorczej chicagoskiego okręgu portów Chicago Regional Port District.

N. Delgado jest pracownikiem firmy prawniczej Jenner and Block a w czasie kampanii wyborczej w 26 wardzie aktywnie działała na rzecz nominacji obecnego aldermana tej wardy Luisa Gutierrez.

Natomiast Jorge Morales, duchowny jest kierownikiem Centrum Studium Teologicznego w Chicago.

Oboje zostaną formalnie przedstawieni na najbliższym posiedzeniu Rady Miejskiej w dniu 28 sierpnia. Po przesłuchaniu ich przez specjalny Komitet Rady Miejskiej oczekuje się zatwierdzenia nominacji przez Radę we wrześniu.

Natalia Delgado będzie otrzymywać, z tytułu wykonywania nowych obowiązków roczną pensję 25 tys. dolarów, natomiast Jorge Morales 20 tys. dolarów.

broszurę. Pierwsza zawiera informacje o radonie, druga natomiast przeznaczona jest dla właścicieli domów i traktuje o metodach zmniejszenia stężenia radonu.

EPA ustaliła dopuszczalny poziom radonu na 4 pico-curie w jednym litrze powietrza. Tymczasem, jak poinformował dyrektor stanowego Wydziału d/s Bezpieczeństwa Nuklearnego, Terry Lash, na zbędnych w tym zakresie 156 domów na terenie dwóch powiatów w Illinois, około 25 procent miało poziom przekraczający dopuszczalne stężenie.

Szczególnie wysoki poziom radonu stwierdzano w piwnicach domów. W piwnicy jednego z domów w powiecie Sangamon, stwierdzono nawet 25 procent pico-curie. Jednak, jak zaznaczył Lash, dopiero poziom 200 pico-curie w obszarze zamieszkałym zmusza do podjęcia natychmiastowych działań.

EPA przeznaczła w tym roku \$4 milionów na przeszkolenie w zakresie ochrony przed radonem oraz sposobów zmniejszenia stężenia radonu.

Zainteresowani problemami radonu właściciele mieszkań, którzy chcą otrzymać szczegółowe instrukcje, mogą otrzymać je pisząc na adres: Radon Coordinator, US EPA Public Affairs Office, 230 S. Dearborn, Chicago 60604.

Najprostszym sposobem pozbycia się zbyt wielkiej ilości radonu w domu czy mieszkaniu, będzie dobre przewietrzenie, szczególnie pomieszczeń w których najczęściej przebywamy, np. sypialni czy kuchni. Z przeprowadzonych badań wynika, że najwięcej radonu zanotowano w piwnicach domów, gdzie dostaje się on szczelinami w fundamentach. Należałoby więc dobrze pozatykać te szczeliny, aby gaz nie mógł sączyć się do domów.

Sytuacja w Illinois, nie jest jednak zbyt poważna. Władze sygnalizują jedynie możliwość niebezpieczeństwa, chcąc uświadomić mieszkańców w jaki sposób można zapobiec gromadzeniu się tego gazu.

Stokes Uwolniony Od Zarzutu Morderstwa

Znany handlarz narkotykami z południowej dzielnicy Chicago, Willie Stokes (pseudonim "Fluke") został uwolniony od zarzutu morderstwa, ponieważ świadkowie oskarżenia zaprzeczyli swym pierwotnym zeznaniom.

Świadkowie ci utrzymywali przedtem, że Stokes uknuł — wraz z pięcioma innymi oskarżonymi — plan zamordowania farmaceuty z Hyde Parku, niejakiego Roberta Ciralskiego.

Nowa Wersja Zarządzenia o Uprawnieniach Lokatorów

Korzystniejsza Dla Właścicieli Domów

Chicagoska Rada Sprzedawców Nieuchomości (Chicago Board of Realtors; CBR) przygotowała swój własny projekt nowego rozporządzenia miejskiego, które miałyby chronić lokatorów, wynajmujących mieszkania od prywatnych właścicieli domów.

Propozycja ta znacznie różni się od projektu ustawy, sporządzonego pod kierownictwem aldermana Davida Orr (J49 warda). Projekt CBR zostanie przedstawiony podkomitewi Rady Miejskiej podczas jej wtorkowego posiedzenia.

Warto przypomnieć, iż propozycja swą ald. Orr wzorował na podobnych rozporządzeniach obowiązujących w innych miastach. W myśl tego zarządzenia lokator miałby prawo do wszelkich napraw i usuwania usterek o ile nie mógłby "doczekać się" aż zrobi to właściciel domu, a ponadto miałby prawo do "wystawienia rachunku" właścicielowi za poniesione wydatki.

Prawa takie przysługiwałyby lokatorowi przy założeniu, że złamano przepisy miejskie (budowlane, przeciwpożarowe itp.) nie usuwając pewnych usterek czy też nie wykonując pewnych prac na terenie posesji.

Propozycja Orra przewiduje również przyznanie lokatorowi prawa zerwania umowy o wynajem mieszkań, lub uiszczenia niższego czynszu, w przypadku pogwałcenia tego rodzaju umowy przez samego właściciela domu.

Natomiast propozycja CBR wpro-

wadza poważne ograniczenia do projektu Orra. Na mocy projektu CBR lokator byłby ograniczony w liczbie i rodzaju remontów, czy napraw które mógłby wykonać i za które mógłby żądać zwrotu pieniędzy od właściciela domu.

Lokator byłby również ograniczony w kwestii "odbierania sobie" z czynszu wyrównania za to, że właściciel nie spełnił pewnych obowiązków określonych w umowie o wynajem mieszkania.

Prezes CBR, Gerald Perlow oświadczył, że lokator miałby prawo do żądania zwrotu tylko tych wydatków, które poniósł w celu ochrony swego zdrowia lub bezpieczeństwa na terenie posesji.

Natomiast automatyczne pobieranie z czynszu "odszkodowań" przez lokatorów byłoby o tyle ograniczone, że dyskutowana suma, zostałaby wzięta "w zastaw" do chwili, aż wyjaśni się konflikt pomiędzy lokatorem a gospodarzem domu. W ten sposób — zdaniem Perlowa — właściciele domu byłiby zabezpieczeni, przed nieuczciwymi lokatorami, którzy "zastanieliby się pogwałceniem warunków umowy o wynajem, w celu zaplacenja niższego czynszu".

Doradca ald. Orra — Brad Karkkainen, stwierdził, iż propozycja CBR — przedłożona Washingtonowi w ub. środę — jest próbą "ograniczenia, podstawowych minimalnych praw (dla lokatora, przyp. red.)".

Projekt Nowego Systemu Egzekwowania Mandatów

Przedstawiciele administracji miejskiej poinformowali, że już w tym tygodniu wejdzie w życie nowy system egzekwowania należności za platne parkingi oraz korzystanie z ambulansów pogotowia ratunkowego. Jest to początek przygotowywanej przez miasto poprawy systemu egzekwowania opłat m.in. za wodę, korzystanie z kanalizacji oraz za dokonywanie inspekcji budynków. Przewiduje się, że poprawa egzekwowania należności z tytułu opłat za parkingi oraz za korzystanie z ambulansów pogotowia powinna zwiększyć wpływy miasta z 30 do 60 milionów dolarów. Konieczne są jednak decyzje ustawodawców, a pozwalające na przeniesienie egzekwowania mandatów za nieprawidłowe parkowanie z Sądu ds. Wykroczeń Drogowych do Ratusza; zainstalowania parkomierzy w dzielnicach handlowych gdzie dotychczas nie płacono za parkowanie samochodów oraz o podniesienie wysokości opłat za parkowanie. Wprowadzenie nowego systemu egzekwowania należności kosztować będzie miasto ponad 3 miliony dolarów.

W tym tygodniu władze miejskie podejmą pierwszy krok w celu przeniesienia egzekucji mandatów za parkowanie z Sądu do Wydziału Skarbowego miasta. Zamiast kierować sprawę do Sądu za nieprawidłowe parkowanie jak było dotychczas, administracja wysyłać będzie nakazy płacenia oraz ostrzeżenia, że w przypadku nieuiszczenia należności wysokość kary zostanie podwyższona, a w razie konieczności, sprawa zostanie skierowana do Sądu.

Propozycja ustawy o kierowaniu is rozstrzygnięciu spraw związanych z

Informacja Stanowego Wydziału Transportu

Stanowy Wydział Transportu poinformował, że począwszy od godziny 6 rano w czwartek będą zamknięte na okres 1 tygodnia wjazd i zjazd łączący międzystanową autostradą I-290 oraz stanową autostradę nr. 83 w okolicy Addison.

W związku z tym należy używać wjazdów i zjazdów York Road jako połączenia z autostradą I-290.

Również będą czynne zjazd z zachodniego kierunku autostrady I-290 na północną część autostrady 83 oraz wschodniej strony I-290 na północny kierunek autostrady 83, które można wykorzystywać jako połączenie alternatywne.

mandatami przez pracowników miejskiego Wydziału Skarbowego została przedstawiona w stanowej Izbie Reprezentantów przez rep. Johna Cullertona (D. Chicago) w kwietniu br. Jeśli propozycja ta zostanie zatwierdzona, trzeba będzie jeszcze uzyskać potwierdzenie jej w Radzie Miejskiej, która również będzie musiała wyasygnować odpowiednie fundusze na wprowadzenie omawianych zmian.

Przewodniczący Sądu Okręgowego powiatu Cook Harry Comford powiedział, że brał udział w opracowywaniu projektu ustawy i ocenił on ten projekt jako najlepszy sposób rozwiązania problemu, gdyż pozwoliło to, po pierwsze na bardziej rygorystyczne egzekwowanie mandatów, po drugie umożliwi sądowni skoncentrować się na poważniejszych sprawach związanych z wykroczeniami drogowymi.

Zamordowano Żonę Policjanta

Policja rozpoczęła śledztwo w sprawie zamordowania żony policjanta na południowej stronie miasta.

Ciało ofiary, 55-letniej Bennie Errin znaleźli w jej domu przy 1737 E. 47th St., krewni którzy przyszli sprawdzić co się stało, gdyż nie mogli się z nią skontaktować przez dwa dni.

Jak poinformował przedstawiciel policji James Delany, B. Ervin była maltretowana przed śmiercią. Znaleziono ją w piwnicy domu ze związanymi rękami i zakneblowanymi ustami.

Ofiara przebywała przez ostatni tydzień w domu sama gdyż jej mąż wyjechał do Tennessee odwiedzić swojego ojca.

Policja nie stwierdziła żadnych śladów włamania. Prowadzący dochodzenie przypuszczają, że Bennie Ervin pozwoliła swojemu przesładowcy wejść do domu ponieważ był on jej znany.

Prawdopodobnie została zamordowana w piątek w nocy lub sobotę rano.

B. Ervin była zatrudniona w administracji szpitala Mercy Hospital.

Jej mąż Deltca jest policjantem i pracuje w sekcji stosunków międzyludzkich. Powrócił on do Chicago w poniedziałek i został przesłuchany w celu sprawdzenia czy rzeczywiście był poza miastem.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.	
Daily Lottery 18 Sierpnia, 1986 4 5 7	Pick 4 18 Sierpnia, 1986 8 6 9 2
LOTTO	Sobota, 17 Sierpnia, 86 02 22 29 37 38 44
	Środa, 13 Sierpnia, 86 09 15 17 23 26 27